www.eluxshop.hu

HR Upute za upotrebu 2
NL Gebruikershandleiding 12
EN User Manual 24
FR Manuel d'utilisation 34
DE Benutzerhandbuch 46
HU Használati utasítás 58

USER MANUAL

Zamrzivač
Vriezer
Freezer
Congélateur
Gefrierschrank
Fagyasztó

ZFX31400WA
ZFX31401WA

ZANUSSI

www.eluxshop.hu

Sadržaj

Informacije o sigurnosti _____ 2
Savjeti za sigurnost _____ 3
Rad uređaja _____ 4
Prva upotreba _____ 5
Svakodnevna upotreba _____ 5
Savjeti i preporuke _____ 6
Čišćenje i održavanje _____ 6
Rješavanje problema _____ 8
Postavljanje _____ 9
Tehničke informacije _____ 11

Zadržava se pravo na izmjene bez prethodne najave.

⚠ Informacije o sigurnosti

Prije postavljanja i korištenja uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran ako nepravilno postavljanje i upotreba uređaja uzrokuje ozljede i oštećenja. Upute uvijek čuvajte uz uređaj za buduće potrebe.

Sigurnost djece i slabijih osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti.
- Nemojte dozvoliti djeci da se igraju s uređajem.
- Svu ambalažu čuvajte izvan dohvata djece.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Opća sigurnost

- Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:
  - čajne kuhinje koje upotrebljavaju zaposleni u prodavaonicama, uredima i drugim radnim prostorima,
  - turistički apartmani u ili izvan hotela, motela i drugih vrsta smještaja
- Ventilacijski otvori na kućištu uređaja ili ugradnom elementu ne smiju se blokirati.
- Nemojte koristiti mehaničke uređaje ni druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Pazite da ne oštetite sustav hlađenja.

www.eluxshop.hu

- U odjeljcima za čuvanje hrane nemojte koristiti električne uređaje ako nisu preporučeni od strane proizvođača.
- Za čišćenje uređaja nemojte koristiti raspršivanje vode i pare.
- Uređaj očistite vlažnom mekom krpom. Koristite isključivo neutralni deterdžent. Nemojte koristiti abrazivne proizvode, abrazivne spužvice za čišćenje, otapala ni metalne predmete.
- U uređaj nemojte spremati eksplozivne tvari kao što su osvježivači zraka koji sadrže zapaljive tvari.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvođač, ovlašteni serviser ili osoba sličnih kvalifikacija mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.

Savjeti za sigurnost

Postavljanje

UPOZORENJE! Samo kvalificirana osoba smije postaviti ovaj uređaj.

- Odstranite svu ambalažu.
- Nemojte postavljati ni koristiti oštećeni uređaj.
- Pridržavajte se uputa za instalaciju isporučenih s uređajem.
- Budite pažljivi kada pomičete uređaj jer je težak. Obavezno nosite zaštitne rukavice.
- Provjerite može li zrak kružiti oko uređaja.
- Pričekajte najmanje 4 sata prije priključivanja uređaja na električno napajanje. Na taj način omogućuje se povrat ulja u kompresor.
- Uređaj nemojte postavljati u blizini radijatora, štednjaka, pećnica ni ploča za kuhanje.
- Stražnji dio uređaja mora biti postavljen uz zid.
- Uređaj nemojte postavljati na izravno sunčevo svjetlo.
- Uređaj nemojte postaviti u prostor koji je prevlažan ili prehladan, primjerice u vanjski prostor zgrade, garažu ili vinski podrum.
- Prilikom pomicanja uređaja podignite prednji kraj kako ne biste oštetili pod.

Priključivanje na električnu mrežu

UPOZORENJE! Opasnost od požara i strujnog udara.

- Uređaj mora biti uzemljen.
- Sva priključivanja na električnu mrežu treba izvršiti kvalificirani električar.
- Provjerite podudaraju li se električni podaci na nazivnoj pločici s električnim napajanjem. Ako to nije slučaj, kontaktirajte električara.
- Uvijek koristite pravilno ugrađenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Nemojte koristiti adaptere s više utičnica ni produžne kabele.
- Pazite da ne oštetite električne komponente (npr. utikač, kabel napajanja, kompresor). Za zamjenu električnih komponenti kontaktirajte ovlašteni servis.
- Kabel za napajanje mora biti ispod razine utikača.
- Utikač kabela za napajanje utaknite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Provjerite postoji li nakon postavljanja pristup utikaču.
- Nemojte povlačiti kabel za napajanje kako biste utikač izvukli iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.

www.eluxshop.hu

Koristite

UPOZORENJE! Opasnost od ozljede, opeklina, strujnog udara ili požara.

- Nemojte mijenjati specifikacije ovog uređaja.
- U uređaj nemojte stavljati električne uređaje (npr. aparate za izradu sladoleda) osim ako je proizvođač naveo da je to moguće.
- Pazite da ne uzrokujete oštećenje u sustavu hlađenja. U njemu se nalazi izobutan (R600a), prirodni plin koji je izrazito ekološki kompatibilan. Taj je plin zapaljiv.
- Ako dođe do oštećenja u sustavu hlađenja, provjerite nema li u prostoriji vatre i izvora plamena. Dobro prozračujte prostoriju.
- Pripazite da vrući predmeti dodiruju plastične dijelove uređaja.
- U zamrzivač nemojte stavljati gazirana pića. To će stvoriti tlak u posudi s pićem.
- Zapaljive predmete ili predmete namočene zapaljivim sredstvima nemojte stavljati u uređaj, pored ili na njega.
- Nemojte dodirivati kompresor ni kondenzator. Oni su vrući.
- Predmete u odjeljcima zamrzivača nemojte vaditi ni dodirivati vlažnim rukama.
- Nemojte ponovno zamrzavati odmrznute namirnice.
- Pridržavajte se uputa za spremanje na ambalaži smrznutih namirnica.

Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda ili oštećenja uređaja.

- Prije održavanja isključite uređaj i iskopčajte utikač iz strujne utičnice.
- Ovaj uređaj sadrži ugljikovodike u rashladnoj jedinici. Samo kvalificirana osoba smije održavati i ponovno puniti jedinicu.
- Redovito provjeravajte ispust uređaja i po potrebi ga očistite. Ako je ispust začepljen, na dnu uređaja skupljat će se odmrznuta voda.

Odlaganje

UPOZORENJE! Opasnost od ozljede ili gušenja.

- Uređaj iskopčajte iz električne mreže.
- Prerežite električni kabel i bacite ga.
- Skinite vrata kako se djeca i kućni ljubimci ne bi mogli zatvoriti u uređaj.
- Sustav hlađenja i izolacijski materijali ovog uređaja nisu štetni za ozon.
- Izolacijska pjena sadrži zapaljive plinove. Informacije o pravilnom odlaganju uređaja zatražite od komunalne službe.
- Pripazite da ne oštetite dijelove jedinice hlađenja u blizini izmjenjivača topline.

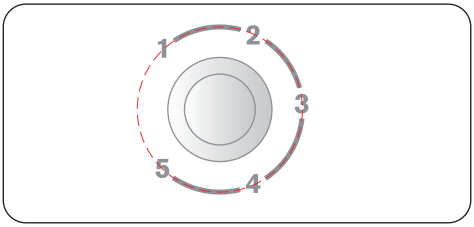
Rad uređaja

Uključivanje

Utikač umetnite u utičnicu.

Okrenite regulator temperature na položaj Puno punjenje i ostavite uređaj uključen najmanje 4 sata kako biste omogućili dostizanje željene temperature prije postavljanja namirnica.

Regulator temperature prilagodite količini spremljenih namirnica.



- Položaj "1" – hladno.
- Položaj "3" – hladnije, najčešće se odabire ovaj položaj.
- Položaj "5" – najhladnije.

www.eluxshop.hu

Isključivanje

Uređaj isključite tako da regulator temperature postavite na položaj OFF (Isključeno).

Regulacija temperature

Temperaturu unutar uređaja kontrolira regulator temperature koji se nalazi na upravljačkoj ploči.

Za upravljanje uređajem nastavite kako slijedi:

- Regulator temperature okrenite prema nižim postavkama kako biste postigli minimalno hlađenje.
- Okrenite regulator temperature prema višim postavkama za odabir maksimalnog stupnja hladnoće.

U slučaju zamrzavanja manje količine hrane, najprikladnija postavka je pola punjenja. U slučaju zamrzavanja veće količine hrane, najprikladnija postavka je cijelo punjenje.

Prva upotreba

Čišćenje unutrašnjosti

Prije prve uporabe uređaja, unutrašnjost i sav unutrašnji pribor operite toplom vodom i neutralnim sapunom kako biste uklonili uobičajen miris novog proizvoda, zatim ih dobro osušite.

OPREZ! Nemojte koristiti deterdžente ni abrazivna sredstva jer ona mogu oštetiti završni sloj.

Svakodnevna upotreba

UPOZORENJE! Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

Zamrzavanje svježih namirnica

Odjeljak zamrzivača prikladan je za dugotrajno zamrzavanje svježih namirnica i dugotrajno čuvanje zamrznutih i duboko zamrznutih namirnica.

Za zamrzavanje svježih namirnica nije potrebno mijenjati središnje postavke.

Međutim, radi bržeg zamrzavanja, okrenite regulator temperature prema višim postavkama kako biste postigli najviši stupanj hladnoće.

Svježe namirnice koje trebate zamrznuti stavite na policu u zamrzivaču jer je to najhladnije mjesto.

Maksimalna količina namirnica koje se mogu zamrznuti u 24 sata navedena je na **nazivnoj pločici**, naljepnici koji se nalazi u unutrašnjosti uređaja.

Postupak zamrzavanja traje 24 sata: tijekom tog razdoblja nemojte dodavati još namirnica koje treba zamrznuti.

Spremanje zamrznute hrane

Prilikom prvog uključivanja ili nakon duljeg razdoblja nekorištenja, a prije stavljanja proizvoda u pretinac, pustite da uređaj najmanje 4 sata radi na višim postavkama.

U slučaju neželjenog odmrzavanja, na primjer uslijed prekida dovoda struje, ili ako je napajanje prekinuto dulje od vrijednosti prikazane u tablici tehničkih karakteristika pod "vrijeme odgovora", odmrznute namirnice trebate ubrzo konzumirati ili odmah skuhati i zatim zamrznuti (nakon što se ohlade).

Otapanje

Duboko zamrznuta ili zamrznuta hrana prije upotrebe može se otopiti u odjeljku hladnjaka ili na sobnoj temperaturi, ovisno o vremenu koje je na raspolaganju za taj postupak.

Manji komadi mogu se čak i kuhati dok su još zamrznuti, izravno iz zamrzivača: u tom slučaju kuhanje će trajati duže.

www.eluxshop.hu

Savjeti i preporuke

Zvukovi pri uobičajenom radu

Sljedeći zvukovi normalni su prilikom rada:

- Tihi zvukovi grgljanja i žuborenja iz zavojnica kada se rashladna tekućina upumpava u uređaj.
- Šumovi i pulsirajući zvukovi iz kompresora kada se rashladna tekućina upumpava u uređaj.
- Iznenadni pucketavi zvukovi iz unutrašnjosti uređaja koje uzrokuje termička dilatacija (prirodni fenomen koji nije opasan).
- Tihi zvukovi iz regulatora temperature kada se kompresor uključuje i isključuje.

Savjeti za uštedu energije

- Nemojte često otvarati vrata niti ih ostavljati otvorena duže no što je potrebno.
- Ako je temperatura okoline visoka, a regulator temperature postavljen na nisku temperaturu i uređaj pun, kompresor može neprekidno raditi, što stvara inje ili led na isparivaču. Ako se to dogodi, postavite regulator temperature na višu temperaturu kako biste omogućili automatsko odmrzavanje i uštedu električne energije.

Savjeti za zamrzavanje

Kako biste imali najveću korist od postupka zamrzavanja, slijedi nekoliko važnih savjeta:

- Najveća količina namirnica koju možete zamrznuti u roku od 24 sata prikazana je na nazivnoj pločici.
- Postupak zamrzavanja traje 24 sata. Nemojte dodavati namirnice za zamrzavanje tijekom tog razdoblja.
- Zamrzavajte samo svježe i dobro očišćene namirnice vrhunske kvalitete.
- Pripremite hranu tako da je podijelite u manje porcije kako biste omogućili brzo i potpuno zamrzavanje i kako biste omogućili naknadno otapanje samo željene količine.
- Zamotajte namirnice u aluminijsku foliju ili polietilensku foliju kako biste bili sigurni da je pakiranje nepropusno.
- Nemojte dopustiti da svježa, nezamrznuta hrana dođe u dodir s već zamrznutom hranom, tako ćete spriječiti porast temperature potonje.
- Nemasne namirnice bolje se čuvaju od masnih namirnica; sol skraćuje rok čuvanja namirnica.
- Vodeni led, ako se konzumira odmah nakon vađenja iz zamrzivača, može uzrokovati ozebline ili opekline na koži.
- Preporučuje se da datum zamrzavanja bude dobro vidljiv na svakom pakiranju kako biste mogli voditi računa o vremenu čuvanja.

Savjeti za čuvanje zamrznutih namirnica

Kako biste osigurali optimalan rad uređaja, pridržavajte se sljedećeg:

- Provjerite jesu li kupovne zamrznute namirnice ispravno čuvane u trgovini.
- Zamrznutu hranu iz trgovine što prije stavite u zamrzivač.
- Nemojte često otvarati vrata niti ih ostavljati otvorena duže no što je potrebno.
- Nakon što ste ih odmrznuli, namirnice se brzo kvare i ne mogu se ponovo zamrznuti.
- Nemojte prekoračiti rok čuvanja koji je otisnuo proizvođač namirnice.

Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE! Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

Općenita upozorenja

OPREZ! Uređaj isključite iz električne mreže prije bilo kakvih radova na održavanju.

U rashladnoj jedinici ovog uređaja nalaze se ugljikovodici; održavanje i ponovo punjenje mora izvršiti isključivo ovlašteni tehničar.

Pribor i dijelovi uređaja ne smiju se prati u perilici posuđa.

www.eluxshop.hu

Redovito čišćenje

Opremu treba redovito čistiti:

- Unutrašnjost i dodatni pribor očistite mlakom vodom i neutralnim sapunom.
- Redovito provjeravajte brtve na vratima i čistite kako biste bili sigurni da su čiste i bez naslaga.
- Dobro isperite i osušite.

Nemojte povlačiti, premještati ni oštetiti cijevi i/ili kabele unutar kućišta.
Nikad nemojte koristiti deterdžente, abrazivna sredstva, sredstva za čišćenje vrlo intenzivnih mirisa ni sredstvo za poliranje s voskom jer bi mogli oštetiti površinu i ostaviti jak miris.

Kondenzator (crna rešetka) i kompresor u stražnjem dijelu uređaja čistite četkom. Ovaj će postupak poboljšati rad uređaja i uštedjeti električnu energiju.

Pazite da ne oštetite rashladni sustav. Prilikom pomicanja kućišta podignite prednji kraj kako ne biste ogrebali pod.

Odleđivanje zamrzivača

OPREZ! Nikada nemojte koristiti oštre metalne predmete za struganje inja s isparivača jer biste ga mogli oštetiti. Nemojte koristiti mehaničke uređaje ni druga sredstva za ubrzavanje postupka odleđivanja osim onih koje preporučuje proizvođač. Rast temperature pakiranja zamrznutih namirnica tijekom odleđivanja može skratiti njihov siguran rok čuvanja.

Otprilike 12 sati prije odmrzavanja postavite regulator temperature na nižu temperaturu kako bi se nakupilo dovoljno rezervne hladnoće za slučaj prekida rada.

Određena količina inja uvijek će se nakupljati na policama zamrzivača i oko gornjeg odjeljka.

Zamrzivač odmrznite kada sloj inja dosegne debljinu od 3-5 mm.

Za skidanje inja slijedite upute u nastavku:

1. Isključite uređaj i iskopčajte utikač iz zidne utičnice.
2. Izvadite sve namirnice, umotajte ih u više slojeva novinskog papira i stavite ih na hladno mjesto.

UPOZORENJE! Zamrznute namirnice nemojte dirati vlažnim rukama. Ruke bi vam se mogle zamrznuti na hrani.

3. Vrata ostavite otvorena i izvadite policu zamrzivača. Manje komade leda i inja možete ostrugati i skunuti pomoću plastičnog strugala. Obrišite otopljenu vodu, a možete je i izvaditi ako na prednjoj strani uređaja postavite odgovarajuću visoku pliticu kako bi otopljena voda tekla u nju.

Kako biste ubrzali postupak odleđivanja, u zamrzivač stavite lonac tople vode. Nadalje, skinite komade leda koji se mogu odlomiti prije no što se odleđivanje dovrši.

4. Kada je odleđivanje gotovo, temeljito osušite unutrašnjost uređaja i spremite strugalo za buduću upotrebu.
5. Uključite uređaj.
6. Regulator temperature postavite na u položaj cijelog punjenja i ostavite uređaj da radi najmanje 4 sata.
7. Vratite prethodno izvađene namirnice u odjeljke.
8. Regulator temperature prilagodite količini spremljenih namirnica.

Razdoblje nekorištenja

Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, pridržavajte se sljedećih mjera opreza:

1. Iskopčajte uređaj iz električnog napajanja.
2. Izvadite svu hranu.
3. Odmrznite (ako je potrebno) i očistite uređaj i sav pribor
4. Ostavite vrata otvorena kako biste spriječili stvaranje neugodnih mirisa.

UPOZORENJE! Ako ćete uređaj ostaviti uključenim, zamolite nekoga da ga svako toliko provjeri kako se hrana u njemu ne bi pokvarila ako dođe do prekida napajanja.

www.eluxshop.hu

Rješavanje problema

UPOZORENJE! Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Uređaj je isključen.	Uključite uređaj.
	Električni utikač nije ispravno ukopčan u utičnicu mrežnog napajanja.	Ispravno utaknite utikač u utičnicu mrežnog napajanja.
	Nema napona u utičnici električne mreže.	Priključite drugi električni uređaj na utičnicu mrežnog napajanja. Obratite se ovlaštenom serviseru.
Uređaj je bučan.	Uređaj ne stoji pravilno.	Provjerite stoji li uređaj stabilno.
Kompresor neprekidno radi.	Temperatura nije ispravno postavljena.	Pogledajte odjeljak "Rad".
	Istovremeno je stavljena velika količina hrane koja se treba zamrznuti.	Pričekajte nekoliko sati pa ponovno provjerite temperaturu.
	Sobna temperatura je previsoka.	Provjerite grafikon klimatskih razreda na nazivnoj pločici.
	U uređaj je stavljena hrana koja je pretopla.	Hranu prije stavljanja u hladnjak ohladite na sobnu temperaturu.
	Vrata nisu pravilno zatvorena.	Pogledajte poglavlje "Zatvaranje vrata".
Stvara se previše inja i leda.	Vrata nisu pravilno zatvorena ili je brtva izobličena/prljava.	Pogledajte poglavlje "Zatvaranje vrata".
	Čep za ispuštanje vode nije pravilno namješten	Pravilno namjestite čep za ispuštanje vode.
	Namirnice nisu ispravno umotane.	Bolje umotajte namirnice.
	Temperatura nije ispravno postavljena.	Pogledajte odjeljak "Rad".
Temperatura u uređaju je preniska/previsoka.	Regulator temperature nije ispravno postavljen.	Postavite na višu/nižu temperaturu.
	Temperatura hrane je previsoka.	Hranu prije stavljanja u hladnjak ohladite na sobnu temperaturu.
	Inje je deblje od 4 – 5 mm.	Odmrznite uređaj.
	Često otvarate vrata.	Vrata otvarajte samo kada je potrebno.
	Nema cirkulacije hladnog zraka u uređaju.	Provjerite kruži li hladan zrak unutar uređaja.

www.eluxshop.hu

Ako niste ostvarili željeni rezultat, nazovite najbliži ovlašteni servis.

Zatvaranje vrata

1. Očistite brtve na vratima.
2. Ako je potrebno, podesite vrata. Pogledajte "Postavljanje".
3. Ako je potrebno, zamijenite neispravne brtve na vratima. Obratite se servisnom centru.

Postavljanje

UPOZORENJE! Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

Postavljanje

Postavite uređaj na suho mjesto s dobrom ventilacijom gdje sobna temperatura odgovara klimatskom razredu označenom na nazivnoj pločici uređaja:

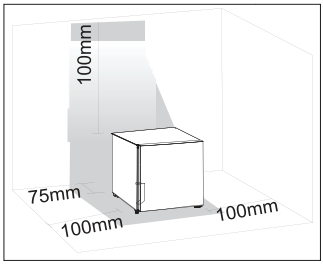
Klimatski razred	Temperatura okoline
SN	+10 °C do +32 °C
N	+16 °C do +32 °C
ST	+16 °C do +38 °C
U	+16 °C do +43 °C

Ako uređaj radi izvan navedenog raspona, na određenim modelima može doći do funkcionalnih problema pri radu. Ispravan rad može se zajamčiti samo unutar navedenog raspona temperature. U slučaju nedoumica po pitanju mjesta postavljanja uređaja, obratite se prodavaču, našoj službi za korisnike ili najbližem ovlaštenom servisnom centru

Položaj

UPOZORENJE! Mora biti omogućeno iskopčavanje uređaja iz električne mreže: utikač zato mora biti lako dostupan nakon postavljanja.

Uređaj udaljite od izvora topline, kao što su radijatori, bojleri, izravna sunčeva svjetlost, itd. Osigurajte slobodan protok zraka oko stražnjeg dijela kućišta uređaja. Za osiguranje najbolje djelotvornosti, ako se uređaj nalazi ispod visećeg zidnog elementa, minimalna udaljenost između vrha ormarića uređaja i visećeg elementa treba biti najmanje 100 mm.



Međutim, u savršenim se uvjetima uređaj ne bi smio nalaziti ispod visećih zidnih elemenata. Točno niveliranje osigurava se pomoću jedne ili više podesivih nožica na podnožju kućišta uređaja.

Preporuča se da između poleđine hladnjaka i zida bude 75 mm praznog prostora, najmanje 100 mm slobodnog prostora s bočne strane hladnjaka, 100 mm od gornje strane te dovoljno slobodnog prostora ispred hladnjaka kako bi se vrata mogla otvoriti do 160 °.

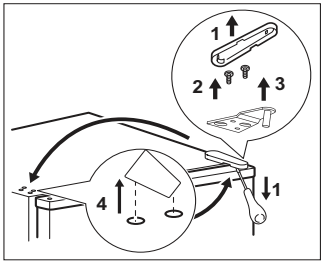
Promjena smjera otvaranja vrata

UPOZORENJE! Prije obavljanja bilo koje radnje izvucite utikač iz utičnice.

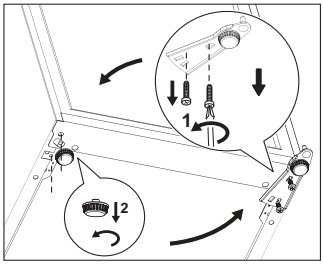
OPREZ! Savjetujemo vam da radnje koje slijede obavite u prisutnosti druge osobe koja će čvrsto držati vrata uređaja tijekom izvođenja postupka.

www.eluxshop.hu

1. Skinite poklopac gornje šarke.
2. Otpustite 2 pričvrsna vijka i skinite šarku s uređaja.



3. Skinite vrata.
4. Otpustite dva vijka kojima je pričvršćena donja šarka vrata (za šarku je pričvršćena nožica, nemojte je odvajati od šarke). Skinite vrata.

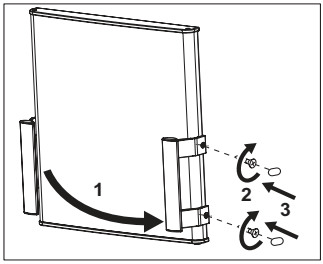


5. Zatim skinite lijevu nožicu kao što je prikazano na slici.
6. Šarku (zajedno s nožicom) pričvrstite na suprotnu stranu vrata, a zatim skinutu nožicu pričvrstite na slobodno mjesto kao što je prikazano na slici.

Pripazite da vijke postavite u odgovarajuće otvore kao što je prikazano na slici. Rub šarke treba biti paralelan s bočnom stranom kućišta.

Provjerite jeste li ste stavili donju nožicu ispod šarke vrata. Donju nožicu možete prepoznati po njezina 4 rebra na vanjskoj površini.

7. Pričvrstite vrata na donji klin šarke.
8. Za pričvršćivanje gornje šarke pažljivo skinite plastični pokrov otvora za vijak i postavite ga na prazne otvore vijaka za pričvršćivanje šarke.
9. Ponovno postavite gornju šarku pomoću 2 pričvrsna vijka pazeći da je rub vrata paralelan sa stranom kućišta.
10. Ponovno postavite poklopac šarke.
11. Premjestite ručku i plastične čepove na suprotnu stranu.



UPOZORENJE! Ponovno namjestite i poravnajte uređaj, pričekajte najmanje četiri sata i zatim ga priključite na utičnicu električne mreže.

Izvršite završnu provjeru kako biste provjerili:

- jesu li svi vijci pritegnuti
- prianja li magnetna brtva na kućište
- mogu li sa vrata ispravno otvoriti i zatvoriti

Pri niskim temperaturama (tj. zimi) može se dogoditi da brtva ne pristaje savršeno na kućište. U tom slučaju pričekajte da se brtva prirodno prilagodi vratima.

Ako ne želite izvršiti gore navedene postupke, obratite se najbližoj servisnoj službi. Serviser postprodajnog servisa na vaš će račun obaviti promjenu smjera otvaranja vrata.

Priključivanje na električnu mrežu

- Prije priključivanja provjerite odgovaraju li napon i frekvencija na nazivnoj pločici električnom napajanju u vašem domu.
- Uređaj mora biti uzemljen. Utikač na električnom kabelu isporučen je s kontaktom za tu svrhu. Ako vaša kućna električna utičnica nije uzemljena, priključite uređaj na odvojeno uzemljenje u skladu s važećim propisima te se obratite kvalificiranom električaru.
- Proizvođač odbija svaku odgovornost ako se korisnik nije pridržavao gore navedenih mjera opreza.
- Ovaj je uređaj u skladu sa sljedećim EU direktivama:

www.eluxshop.hu

Tehničke informacije

Tehnički podaci

Visina	mm	510
Širina	mm	439
Dubina	mm	532
Vrijeme pokretanja	sati	17
Napon	Volt	220-240
Frekvencija	Hz	50

Tehnički podaci nalaze se na nazivnoj pločici na vanjskoj i unutrašnjoj strani uređaja te na energetskoj oznaci.

BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale koji na sebi imaju oznaku ♺. Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja te u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja.

Uređaje označene simbolom ⍰ nemojte odlagati zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

www.eluxshop.hu

Inhoud

Veiligheidsinformatie _____ 12
Veiligheidsinformatie _____ 13
Bediening _____ 15
Voor het eerste gebruik _____ 15
Dagelijks gebruik _____ 15
Aanwijzingen en tips _____ 16
Onderhoud en reiniging _____ 17
Probleemoplossing _____ 18
Installatie _____ 19
Technische informatie _____ 22

Wijzigingen voorbehouden.

⚠ Veiligheidsinformatie

Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor letsel en schade veroorzaakt door een foutieve installatie. Bewaar de instructies van het apparaat voor toekomstig gebruik.

Veiligheid van kinderen en kwetsbare mensen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Algemene veiligheid

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of gelijksoortige toepassingen zoals:
  - Boerderijen, personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen
  - Door gasten in hotels, motels, bed&breakfasts en andere woonomgevingen
- Houd de ventilatieopeningen altijd vrij van obstructies; dit geldt zowel voor losstaande als ingebouwde modellen.

www.eluxshop.hu

- Gebruik geen mechanische of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve die middelen die door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Let op dat u het koelcircuit niet beschadigt.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de koelkast, tenzij deze door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik geen waterstralen of stoom om het apparaat te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige, zachte doek. Gebruik alleen neutrale schoonmaakmiddelen. Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes, oplosmiddelen of metalen voorwerpen.
- Bewaar geen explosieve substanties zoals spuitbussen met drijfgas in dit apparaat.
- Als de voedingskabel is beschadigd, moet de fabrikant, diens technische dienst of een ander gekwalificeerd persoon deze vervangen, om een gevaarlijke situatie te voorkomen.

Veiligheidsinformatie

Installatie

⚠ **WAARSCHUWING!** Alleen een erkende installatietechnicus mag het apparaat installeren.

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Volg de installatie-instructies op die zijn meegeleverd met het apparaat.
- Wees voorzichtig met het verplaatsen van het apparaat, het is zwaar. Draag altijd veiligheidshandschoenen.
- Zorg ervoor dat rond het apparaat lucht kan circuleren.
- Wacht ten minste 4 uur alvorens het apparaat aan de netstroom aan te sluiten. Hierdoor kan de olie terug in de compressor stromen.
- Installeer het apparaat niet in de nabijheid van radiators, fornuizen, ovens of kookplaten.
- De achterzijde van het apparaat moet tegen de muur worden geplaatst.
- Installeer het apparaat niet op een plaats met direct zonlicht.
- Gebruik dit apparaat niet in gebieden die te vochtig of te koud zijn, zoals bijgebouwen, garages of kelders.
- Til de voorkant van het apparaat op als u het wilt verplaatsen, om krassen op de vloer te voorkomen.

Elektrische aansluiting

⚠ **WAARSCHUWING!** Gevaar voor brand en elektrische schokken.

- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Alle elektrische aansluitingen moeten door een gediplomeerd elektromonteur worden gemaakt.
- Controleer of de elektrische informatie op het typeplaatje overeenkomt met de stroomvoorziening. Zo niet, neem dan contact op met een elektromonteur.
- Gebruik altijd een correct geïnstalleerd, schokbestendig stopcontact.

www.eluxshop.hu

- Gebruik geen meerwegstekkers en verlengsnoeren.
- Zorg dat u de elektrische onderdelen (hoofdstekker, kabel, compressor) niet beschadigt. Neem contact op met de Servicedienst of een elektrotechnicus om de elektrische onderdelen te wijzigen.
- De stroomkabel moet lager blijven dan de hoogte van het stopcontact.
- Steek de stekker pas in het stopcontact als de installatie is voltooid. Zorg ervoor dat het netsnoer na installatie bereikbaar is.
- Trek niet aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.

Toepassing

⚠ **WAARSCHUWING!** Gevaar op letsel, brandwonden of elektrische schokken.

- De specificatie van het apparaat mag niet worden veranderd.
- Plaats geen elektrische apparaten (bijv. ijsmachines) in het apparaat tenzij uitdrukkelijk geschikt verklaard door de fabrikant.
- Zorg ervoor dat u het koelcircuit niet beschadigt. Het bevat isobutaan (R600a), aardgas met een hoge ecologische compatibiliteit. Dit gas is ontvlambaar.
- Als er schade aan het koelcircuit optreedt, zorg er dan voor dat er zich geen vlammen en andere ontstekingsbronnen in de kamer bevinden. Ventileer de kamer goed.
- Zet geen hete items op de kunststofonderdelen van het apparaat.
- Plaats geen frisdranken in het vriesvak. Dit zal extra druk in de drankfles veroorzaken.
- Plaats geen ontvlambare producten of items die vochtig zijn door ontvlambare producten in, bij of op het apparaat.
- Raak de compressor of condensator niet aan. Ze zijn heet.
- Zorg ervoor dat u nooit met natte of vochtige handen items uit het vriesvak verwijdert of aanraakt.
- Vries ontdooide voedingswaren nooit opnieuw in.
- Bewaar de voedingswaren volgens de instructies op de verpakking.

Onderhoud en reiniging

⚠ **WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel of schade aan het apparaat.

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.
- Het koelcircuit van dit apparaat bevat koolwaterstoffen. Alleen bevoegde personen mogen de eenheid onderhouden en herladen.
- Controleer regelmatig de afvoer van het apparaat en reinig deze indien nodig. Indien de afvoer verstopt is, zal er water op de bodem van het apparaat liggen.

Verwijdering

⚠ **WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel of verstikking.

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snijd het netsnoer van het apparaat af en gooi dit weg.
- Verwijder de deur om te voorkomen dat kinderen en huisdieren opgesloten raken in het apparaat.
- Het koelcircuit en de isolatiematerialen van dit apparaat zijn ozonvriendelijk.
- Het isolatieschuim bevat ontvlambare gassen. Neem contact op met uw plaatselijke overheid voor informatie m.b.t. correcte afvalverwerking van het apparaat.
- Veroorzaak geen schade aan het deel van de koeleenheid dat zich naast de warmtewisselaar bevindt.

www.eluxshop.hu

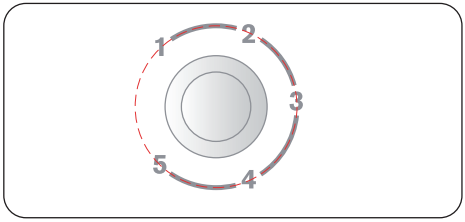
Bediening

Inschakelen

Steek de stekker in het stopcontact.

Draai de thermostaatknop naar de volgeladen positie en wacht minimaal 4 uur voordat u voedsel in de koelkast plaatst, zodat de correcte temperatuur kan worden bereikt.

Pas de thermostaatknop aan volgens de hoeveelheid opgeslagen voeding.



- IStand "1" -Koud.
- IStand "3" -Kouder. Normaal ingesteld in deze stand.
- IStand "5" -Koudst.

Uitschakelen

Draai de thermostaatknop naar de stand "OFF" om het apparaat uit te schakelen.

Temperatuurregeling

De temperatuur in het apparaat wordt geregeld door de thermostaatknop op het bedieningspaneel.

Ga als volgt te werk om het apparaat in werking te stellen:

- Draai de thermostaatknop op een lagere stand om de minimale koude te verkrijgen.
- Draai de thermostaatknop op een hogere stand om de maximale koude te verkrijgen.

Bij het invriezen van kleinere voedselvolumes is de stand Halfgeladen de meest geschikte. Bij het invriezen van grote voedselvolumes is de stand Volgeladen de meest geschikte.

Voor het eerste gebruik

De binnenkant schoonmaken

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, dient u de binnenkant en de interne accessoires met lauwwarm water en wat neutrale zeep te wassen om de typische geur van een nieuw product weg te nemen. Droog daarna grondig af.

LET OP! Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen. Deze beschadigen de lak.

Dagelijks gebruik

WAARSCHUWING! Raadpleeg de hoofdstukken over Veiligheid.

Vers voedsel invriezen

Het vriesvak is geschikt voor het invriezen van vers voedsel en om diepvriesvoedsel langere tijd te bewaren.

Om vers voedsel in te vriezen, moet de gemiddelde instelling veranderd worden.

Om het invriezen sneller te laten verlopen, moet u de thermostaatknop echter op een hogere stand instellen om de maximale kou te verkrijgen.

Plaats het verse voedsel dat moet worden ingevroren op het plateau van het vriesvak dat het koudst is.

De maximale hoeveelheid levensmiddelen die in 24 uur kunnen worden ingevroren, staat aangegeven op het **typeplaatje**, een label dat zich aan de binnenkant van het apparaat bevindt.

Het invriesproces duurt 24 uur: vries tijdens deze periode geen ander voedsel in.

www.eluxshop.hu

Het bewaren van ingevroren voedsel

Als u het apparaat voor het eerst of na een periode dat het niet gebruikt is inschakelt, dient u het apparaat minstens 4 uur op een hoge instelling te laten werken voordat u er producten in plaatst.

In het geval van onbedoelde ontdooiing, bijvoorbeeld als de stroom langer is uitgevallen dan de duur die op de kaart met technische kenmerken onder "maximale bewaartijd bij stroomuitval" is vermeld, moet het ontdooide voedsel snel geconsumeerd worden of onmiddellijk bereid worden en dan weer worden ingevroren (nadat het afgekoeld is).

Ontdooien

Diepgevroren of ingevroren voedsel kunt u, voordat het gebruikt wordt, in het koelvak of op kamertemperatuur laten ontdooien, afhankelijk van de hoeveelheid tijd die hiervoor nodig is.

Kleine stukken kunnen zelfs rechtstreeks vanuit de vriezer gekookt worden als ze nog bevroren zijn: in dat geval zal de bereiding iets langer duren.

Aanwijzingen en tips

Normale bedrijfsgeluiden:

De volgende geluiden zijn normaal als het apparaat is ingeschakeld:

- Een vaag borrelend en bruisend geluid van de spoelen wanneer het koelmiddel wordt rondgepompt.
- Een zoemend en pulserend geluid van de compressor wanneer het koelmiddel wordt rondgepompt.
- Een plotseling krakend geluid vanuit de binnenkant van het apparaat, veroorzaakt door thermische dilatatie (een natuurlijk en ongevaarlijk natuurkundig fenomeen).
- Een vaag klikgeluid van de temperatuurregelaar wanneer de compressor wordt in- en uitgeschakeld.

Tips voor energiebesparing

- Open de deur niet vaker of langer dan strikt noodzakelijk.
- Als de omgevingstemperatuur hoog is, de thermostaatknop op een lage temperatuur staat en het apparaat volledig gevuld is, kan de compressor continu aan staan waardoor er ijs op de verdamper ontstaat. Als dit gebeurt, zet u de thermostaatknop naar een warmere instelling om de koelkast automatisch te laten ontdooien en zo elektriciteitsverbruik te besparen.

Tips voor het invriezen

Om u te helpen het voedsel zo goed mogelijk in te vriezen, volgen hier een paar belangrijke tips:

- De maximale hoeveelheid voedsel die in 24 uur ingevroren kan worden, staat vermeld op het typeplaatje.
- Het invriesproces duurt 24 uur. Voeg gedurende deze periode niet meer in te vriezen voedsel toe.
- Vries alleen verse en grondig schoongemaakte levensmiddelen van uitstekende kwaliteit in.
- Bereid het voedsel in kleine porties voor, zo kan het snel en volledig worden ingevroren en zo kunt u later alleen die hoeveelheid laten ontdooien die u nodig heeft.
- Wikkel het voedsel in aluminiumfolie of plastic en zorg ervoor dat de pakjes luchtdicht zijn.
- Leg vers, nog niet ingevroren voedsel niet tegen het al ingevroren voedsel aan, om te voorkomen dat dit laatste warm wordt.
- Mager voedsel kan beter worden ingevroren dan vet voedsel. Zout zorgt dat het voedsel minder lang in de vriezer goed blijft.
- Ingevroren vloeistoffen kunnen aan de huid vastvriezen als ze rechtstreeks uit het vriesvak geconsumeerd worden.

www.eluxshop.hu

- Het is aan te bevelen de invriesdatum op elk pakje te vermelden, dan kunt u zien hoe lang het al bewaard is.

Tips voor het bewaren van ingevroren voedsel

Om de beste resultaten van dit apparaat te verkrijgen, doet u het volgende:

- Verzeker u ervan dat de commercieel ingevroren levensmiddelen op geschikte wijze door de detailhandelaar werden opgeslagen.
- Zorg ervoor dat de ingevroren levensmiddelen zo snel mogelijk van de winkel naar uw vriezer gebracht worden.
- Open de deur niet vaker of langer dan strikt noodzakelijk.
- Als voedsel eenmaal ontdooid is, bederft het snel en kan het niet opnieuw worden ingevroren.
- Bewaar het voedsel niet langer dan de door de fabrikant aangegeven bewaarperiode.

Onderhoud en reiniging

⚠ **WAARSCHUWING!** Raadpleeg de hoofdstukken over Veiligheid.

Algemene waarschuwingen

⚠ **LET OP!** Trek voordat u welke onderhoudshandeling dan ook verricht, de stekker uit het stopcontact.

ⓘ Dit apparaat bevat koolwaterstoffen in de koeleenheid. Onderhoud en hervullen mag alleen uitgevoerd worden door bevoegde technici.

ⓘ De accessoires en onderdelen van het apparaat zijn niet geschikt om in een afwasmachine te wassen.

Periodieke reiniging

Het apparaat moet regelmatig worden schoongemaakt:

- Maak de binnenkant en de accessoires schoon met lauwwarm water en wat neutrale zeep.
- Controleer de afdichtingen regelmatig en wrijf ze schoon om u ervan te verzekeren dat ze schoon en vrij van aanslag zijn.
- Spoel ze af en maak ze grondig droog.

ⓘ Trek niet aan leidingen en/of kabels aan de binnenkant van de kast en verplaats of beschadig ze niet. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen, schuurpoeders, erg geparfumeerde reinigingsproducten en waspolijstmiddelen om de binnenkant schoon te maken, aangezien deze het oppervlak beschadigen en een sterke geur achterlaten.

Maak de condensator (zwart rooster) en de compressor aan de achterkant van het apparaat schoon met een borstel. Deze handeling zal de prestatie van het apparaat verbeteren en het elektriciteitsverbruik verminderen.

ⓘ Zorg ervoor dat u het koelsysteem niet beschadigt. Til de voorkant van de koelkast op als u hem wilt verplaatsen, om krassen op de vloer te voorkomen.

De vriezer ontdooien

⚠ **LET OP!** Gebruik nooit scherpe metalen hulpmiddelen om de rijp van de verdamper te krabben, deze zou beschadigd kunnen raken. Gebruik geen mechanische of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve die middelen die door de fabrikant zijn aanbevolen. Een temperatuurstijging tijdens het ontdooien van de ingevroren levensmiddelen, kan de veilige bewaartijd verkorten.

ⓘ Stel, ongeveer 12 uur voordat u gaat ontdooien, een lagere temperatuur in, om voldoende koudereserve op te bouwen voor de onderbreking van de werking.

Een zekere hoeveelheid rijp zal zich altijd vormen op de schappen van de vriezer en rond het bovenste vak.

Ontdooi de vriezer wanneer de rijplaag een dikte van ongeveer 3-5 mm bereikt heeft.

Volg onderstaande aanwijzingen om de rijp te verwijderen:

1. Schakel het apparaat uit of trek de stekker uit het stopcontact.

www.eluxshop.hu

2. Verwijder al het ingevroren voedsel, wikkel het in een paar lagen krantenpapier en leg het op een koele plaats.

⚠ **WAARSCHUWING!** Raak ingevroren voedsel niet met natte handen aan. Uw handen kunnen dan aan de producten vastvriezen.

3. Laat de deur open en verwijder het vriesschap. Het is mogelijk om kleinere hoeveelheden rijp en ijs met een plastic schraper weg te schrapen en te verwijderen. Veeg smeltwater weg. U kunt het smeltwater verwijderen als u een voldoende hoge lade voor het apparaat zet. Het dooiwater kan daar dan in stromen.

ⓘ Om het ontdooiproces te versnellen kunt u een bak warm water in het vriesvak zetten. Verwijder bovendien stukken ijs die afbreken voordat het ontdooien voltooid is.

4. Na afloop van het ontdooien de binnenkant grondig droog maken en de schraper bewaren voor toekomstig gebruik.
5. Schakel het apparaat in.
6. Draai de thermostaatknop naar de stand Volgeladen en wacht minimaal 4 uur.
7. Zet het eerder verwijderde voedsel terug in de vriesvakken.
8. Pas de thermostaatknop aan volgens de hoeveelheid opgeslagen voeding.

Periodes dat het apparaat niet gebruikt wordt

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen als het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt wordt:

1. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
2. Verwijder al het voedsel.
3. Ontdooi het apparaat en toebehoren (indien nodig) en maak alles schoon.
4. Laat de deur/deuren open staan om onaangename luchtjes te voorkomen.

⚠ **WAARSCHUWING!** Als uw apparaat aan blijft staan, vraag dan iemand om het zo nu en dan te controleren, om te voorkomen dat het bewaarde voedsel bederft als de stroom uitvalt.

Probleemoplossing

⚠ **WAARSCHUWING!** Raadpleeg de hoofdstukken over Veiligheid.

Wat moet u doen als…

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Het apparaat is uitgeschakeld.	Schakel het apparaat in.
	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Steek de stekker goed in het stopcontact.
	Er staat geen spanning op het stopcontact.	Sluit een ander elektrisch apparaat op het stopcontact aan. Neem contact op met een gekwalificeerd elektricien.
Het apparaat maakt lawaai.	Het apparaat is niet stevig en stabiel geplaatst.	Controleer of het apparaat stabiel staat.
De compressor werkt continu.	De temperatuur is niet goed ingesteld.	Raadpleeg het hoofdstuk "Bediening".
	Er zijn grote hoeveelheden in te vriezen voedsel tegelijk in de vriezer geplaatst.	Wacht een paar uur en controleer dan nogmaals de temperatuur.

www.eluxshop.hu

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	De omgevingstemperatuur is te hoog.	Zie de aanduiding van de klimaatklasse op het typeplaatje.
	Het voedsel dat in het apparaat werd geplaatst, was te warm.	Laat voedsel afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het opslaat.
	De deur is niet goed gesloten.	Zie "De deur sluiten".
Er is te veel rijp en ijs.	De deur is niet correct gesloten of de afdichting is vervormd of vies.	Zie "De deur sluiten".
	De dop van de waterafvoer bevindt zich niet op de juiste plaats.	Plaats de dop voor de waterafvoer op de juiste manier.
	De producten zijn niet op de juiste wijze verpakt.	Pak de producten beter in.
	De temperatuur is niet goed ingesteld.	Raadpleeg het hoofdstuk "Bediening".
De temperatuur in het apparaat is te laag/te hoog	De temperatuurknop is niet goed ingesteld.	Stel een hogere/lagere temperatuur in.
	De temperatuur van het voedsel is te hoog.	Laat het voedsel afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het conserveert.
	De dikte van de rijp bedraagt meer dan 4-5 mm.	Ontdooi het apparaat.
	De deur is te vaak geopend.	Open de deur alleen als het nodig is.
	Er is geen koude luchtcirculatie in het apparaat aanwezig.	Zorg ervoor dat er koude luchtcirculatie in het apparaat aanwezig is.

⚠ Bel, wanneer het advies niet tot resultaten leidt, de dichtstbijzijnde klantenservice voor dit merk.

De deur sluiten

1. Maak de afdichtingen van de deur schoon.
2. Stel de deur, indien nodig, af. Raadpleeg "Installatie".
3. Vervang, indien nodig, de defecte deurafdichtingen. Neem contact op met de serviceafdeling.

Installatie

⚠ **WAARSCHUWING!** Raadpleeg de hoofdstukken over Veiligheid.

Opstelling

Het apparaat moet worden geïnstalleerd op een droge, goed geventileerde plaats binnen waar de omgevingstemperatuur overeenkomt met de klimaatklasse die is vermeld op het typeplaatje van het apparaat:

Klimaatklasse	Omgevingstemperatuur
SN	+10 °C tot +32 °C
N	+16 °C tot +32 °C
ST	+16 °C tot +38 °C
T	+16 °C tot +43 °C

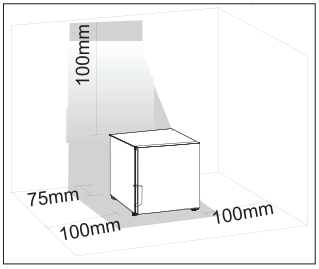
www.eluxshop.hu

Bij bepaalde modeltypes kunnen er functionele problemen ontstaan als deze temperaturen niet worden gerespecteerd. De juiste werking van het apparaat kan enkel worden gegarandeerd als het opgegeven temperatuurbereik wordt gerespecteerd. Als u vragen hebt m.b.t. de montagelocatie van het apparaat, raadpleeg dan de dealer, uw klantenservice of de dichtstbijzijnde technische dienst

Locatie

WAARSCHUWING! De stroomtoevoer aan het apparaat moet verbroken kunnen worden; de stekker moet daarom na de installatie gemakkelijk toegankelijk zijn.

Het apparaat moet ver van hittebronnen, zoals radiatoren, boilers, direct zonlicht enz., vandaan worden geïnstalleerd. Zorg er voor dat lucht vrij kan circuleren aan de achterkant van het keukenkastje. Als het apparaat onder een wandkast wordt geplaatst, moet de minimale afstand tussen de bovenkant van het apparaat en de onderkant van de wandkast ten minste 100 mm bedragen, om de beste prestatie te garanderen.



Voor de beste prestatie kunt u het apparaat echter beter niet onder een wandkast zetten. De afstelbare voetjes aan de onderkant van het apparaat garanderen een nauwkeurig horizontale uitlijning.

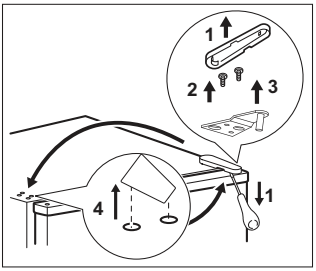
Het is wenselijk dat er een afstand wordt gehouden van 75 mm tussen de achterkant van de koelkast en de wand, ten minste 100 mm aan beide zijden en meer dan 100 mm vanaf de bovenkant van het apparaat. Ook moet er een duidelijke ruimte aan de voorkant van het apparaat over zijn, zodat de deuren 160° open kunnen

Omkeerbaarheid van de deur

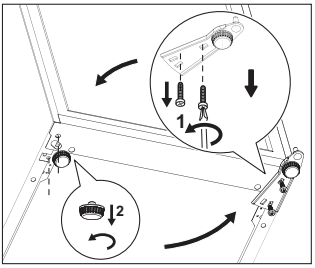
WAARSCHUWING! Voordat werkzaamheden worden uitgevoerd, moet u zich ervan verzekeren dat de stekker uit het stopcontact is getrokken.

LET OP! Om de volgende handelingen uit te voeren, raden we aan dit te doen met de hulp van iemand anders die de deuren van het apparaat tijdens de werkzaamheden stevig vasthoudt.

1. Verwijder de afdekking van het bovenste scharnier.
2. Draai de 2 bevestigingsschroeven los en verwijder het scharnier van het apparaat.



3. Verwijder de deur.
4. Draai de twee schroeven los waarmee het onderste deurscharnier vast zit (er is een voet aan het scharnier bevestigd, verwijder deze niet). Verwijder de deur.



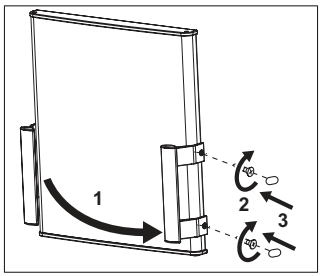
5. Verwijder vervolgens de linkervoet zoals weergegeven in de afbeelding.
6. Bevestig het deurscharnier (met de bijbehorende voet) aan de tegenoverliggende kant, en vervolgens de losgemaakte voet op de vorige plek van het deurscharnier, zoals weergegeven in de afbeelding.

www.eluxshop.hu

Zorg ervoor dat de schroeven in de juiste gaten worden geplaatst, zoals weergegeven in de afbeelding. De rand van het scharnier is evenwijdig met de zijkant van de kast.

Zorg dat u de onderste voet onder het deurscharnier plaatst. De onderste voet is te herkennen aan de 4 ribbels op het buitenvlak.

7. Bevestig de deur op de onderste scharnierpen.
8. Voor het bevestigen van het bovenste deurscharnier verwijdert u de plastic schroefgatafdekkingen voorzichtig, en brengt u ze aan in de gaten die door de bevestigingsschroeven van het scharnier zijn achtergelaten.
9. Plaats het bovenscharnier terug met behulp van de 2 bevestigingsschroeven, waarbij u ervoor zorgt dat de rand van de deur parallel loopt met de zijkant van de kast.
10. Breng de afdekking van het scharnier weer aan.
11. Plaats de hendel en de plastic pluggen op de tegenoverliggende zijde.



WAARSCHUWING! Zet het apparaat op zijn plaats, zet het waterpas, wacht minstens vier uur en steek dan de stekker in het stopcontact.

Voer een eindcontrole uit en verzeker u ervan dat:
- Alle schroeven zijn aangedraaid.
- De magnetische afdichtstrip vast zit aan de kast.
- De deur goed open en dicht gaat.

Als de omgevingstemperatuur laag is (bijv. in de winter), kan het zijn dat het deurrubber niet precies op de kast past. Wacht in dat geval tot de deurrubber zich op een natuurlijke wijze zet.

Als u bovenstaande handelingen liever niet zelf uitvoert, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde klantenservice. Een vakman van de klantenservice zal de draairichting van de deuren op uw kosten veranderen.

Elektrische aansluiting

- Zorg er vóór het aansluiten voor dat het voltage en de frequentie op het typeplaatje overeenkomen met de stroomtoevoer in uw huis.
- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact. De netsnoerstekker is voorzien van een contact voor dit doel. Als het stopcontact niet geaard is, sluit het apparaat dan aan op een afzonderlijk aardepunt, in overeenstemming met de geldende regels. Raadpleeg hiervoor een gekwalificeerd elektricien.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden als bovenstaande veiligheidsvoorschriften niet opgevolgd worden.
- Dit apparaat voldoet aan de Europese Richtlijnen.

www.eluxshop.hu

Technische informatie

Technische gegevens

Hoogte	mm	510
Breedte	mm	439
Diepte	mm	532
Maximale bewaartijd bij stroomuitval	uur	17
Spanning	Volt	220-240
Frequentie	Hz	50

De technische gegevens staan op het typeplaatje, aan de binnen- of buitenkant van het apparaat en op het energielabel.

MILIEUBESCHERMING

Recycle de materialen met het symbool ♺. Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten.

Gooi apparaten die zijn gemarkeerd met het symbool niet weg met het gewone huishoudelijke afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

www.eluxshop.hu

www.eluxshop.hu

Contents

Safety information _____ 24
Safety Instructions _____ 25
Operation _____ 26
First use _____ 27
Daily use _____ 27
Hints and tips _____ 28
Care and cleaning _____ 28
Troubleshooting _____ 30
Installation _____ 31
Technical information _____ 33

Subject to change without notice.

⚠ Safety information

Before the installation and use of the appliance, carefully read the supplied instructions. The manufacturer is not responsible if an incorrect installation and use causes injuries and damages. Always keep the instructions with the appliance for future reference.

Children and vulnerable people safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not let children play with the appliance.
- Keep all packaging away from children.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

General Safety

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Farm houses; staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
  - By clients in hotels, motels, bed and breakfast and other residential type environments
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

www.eluxshop.hu

- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not use water spray and steam to clean the appliance.
- Clean the appliance with a moist soft cloth. Only use neutral detergents. Do not use abrasive products, abrasive cleaning pads, solvents or metal objects.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarlyqualified persons in order to avoid a hazard.

Safety Instructions

Installation

WARNING! Only a qualified person must install this appliance.

- Remove all the packaging.
- Do not install or use a damaged appliance.
- Obey the installation instruction supplied with the appliance.
- Always be careful when you move the appliance because it is heavy. Always wear safety gloves.
- Make sure the air can circulate around the appliance.
- Wait at least 4 hours before connecting the appliance to the power supply. This is to allow the oil to flow back in the compressor.
- Do not install the appliance close to radiators or cookers, oven or hobs.
- The rear of the appliance must stand against the wall.
- Do not install the appliance where there is direct sunlight.
- Do not install this appliance in areas that are too humid or too cold, such as the construction appendices, garages or wine cellars.
- When you move the appliance, lift it by the front edge to avoid scratching the floor.

Electrical connection

WARNING! Risk of fire and electrical shock.

- The appliance must be earthed.
- All electrical connections should be made by a qualified electrician.
- Make sure that the electrical information on the rating plate agrees with the power supply. If not, contact an electrician.
- Always use a correctly installed shockproof socket.
- Do not use multi-plug adapters and extension cables.
- Make sure not to cause damage to the electrical components (e.g. mains plug, mains cable, compressor). Contact the Service or an electrician to change the electrical components.
- The mains cable must stay below the level of the mains plug.
- Connect the mains plug to the mains socket only at the end of the installation. Make sure that there is access to the mains plug after the installation.
- Do not pull the mains cable to disconnect the appliance. Always pull the mains plug.

www.eluxshop.hu

Use

WARNING! Risk of injury, burns, electrical shock or fire.

- Do not change the specification of this appliance.
- Do not put electrical appliances (e.g. ice cream makers) in the appliance unless they are stated applicable by the manufacturer.
- Be careful not to cause damage to the refrigerant circuit. It contains isobutane (R600a), a natural gas with a high level of environmental compatibility. This gas is flammable.
- If damage occurs to the refrigerant circuit, make sure that there are no flames and sources of ignition in the room. Ventilate the room.
- Do not let hot items to touch the plastic parts of the appliance.
- Do not put soft drinks in the freezer compartment. This will create pressure on the drink container.
- Do not put flammable products or items that are wet with flammable products in, near or on the appliance.
- Do not touch the compressor or the condenser. They are hot.
- Do not remove or touch items from the freezer compartment if your hands are wet or damp.
- Do not freeze again food that has been thawed.
- Obey the storage instructions on the packaging of frozen food.

Care and cleaning

WARNING! Risk of injury or damage to the appliance.

- Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- This appliance contains hydrocarbons in the cooling unit. Only a qualified person must do the maintenance and the recharging of the unit.
- Regularly examine the drain of the appliance and if necessary, clean it. If the drain is blocked, defrosted water collects in the bottom of the appliance.

Disposal

WARNING! Risk of injury or suffocation.

- Disconnect the appliance from the mains supply.
- Cut off the mains cable and discard it.
- Remove the door to prevent children and pets to be closed inside of the appliance.
- The refrigerant circuit and the insulation materials of this appliance are ozone-friendly.
- The insulation foam contains flammable gas. Contact your municipal authority for information on how to discard the appliance correctly.
- Do not cause damage to the part of the cooling unit that is near the heat exchanger.

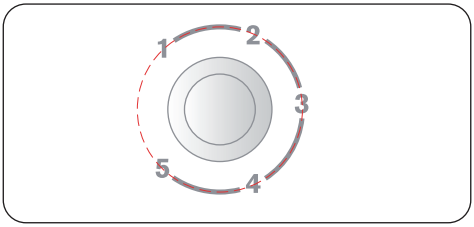
Operation

Switching on

Insert the plug into the wall socket.

Turn the Temperature Regulator to the Full Loaded position and let the appliance run at least 4 hours to allow the correct temperature to be reached before placing food inside.

Adjust the Temperature Regulator according to the quantity of the stored foods.



- IPosition “1” -Cold.
- IPosition “3” -Colder.normally,setting at this position.
- IPosition “5” -Coldest.

www.eluxshop.hu

Switching off

To turn off the appliance, turn the Temperature regulator to the OFF position.

Temperature regulation

The temperature within the appliance is controlled by the Temperature Regulator situated on the control panel.

To operate the appliance, proceed as follows:

- Turn the Temperature regulator toward lower settings to obtain the minimum coldness.
- Turn the Temperature regulator toward higher settings to obtain the maximum coldness.

In case of freezing less food volumes, the Half Loaded setting is the most suitable. In case of freezing large food volumes, the Full Loaded setting is the most suitable.

First use

Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, the interior and all internal accessories should be washed with lukewarm water and some neutral soap to remove the typical smell of a brandnew product, then dried thoroughly.

CAUTION! Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

Daily use

WARNING! Refer to Safety chapters.

Freezing fresh food

The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.

To freeze fresh foods it is not necessary to change the medium setting.

However, for a faster freezing operation, turn the temperature regulator toward higher settings to obtain the maximum coldness.

Place the fresh food to be frozen on the shelf of the freezer compartment that is the coldest place.

The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is specified on the **rating plate**, a label located on the inside of the appliance.

The freezing process lasts 24 hours: during this period do not add other food to be frozen.

Storage of frozen food

When first starting-up or after a period out of use, before putting the products in the

compartment let the appliance run at least 4 hours on the higher settings.

In the event of accidental defrosting, for example due to a power failure, if the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under “rising time”, the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then refrozen (after cooling).

Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to being used, can be thawed in the refrigerator compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.

Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer: in this case, cooking will take longer.

www.eluxshop.hu

Hints and tips

Normal operating sounds

The following sounds are normal during operation:

- A faint gurgling and bubbling sound from coils sound when refrigerant is pumped.
- A whirring and pulsating sound from the compressor when refrigerant is pumped.
- A sudden cracking noise from inside appliance caused by thermic dilatation (a natural and not a dangerous physical phenomenon).
- A faint click noise from the temperature regulator when the compressor switches on or off.

Hints for energy saving

- Do not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- If the ambient temperature is high and the Temperature Regulator is set to low temperature and the appliance is fully loaded, the compressor may run continuously, causing frost or ice on the evaporator. If this happens, set the Temperature Regulator toward warmer settings to allow automatic defrosting and so a saving in electricity consumption.

Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- The maximum quantity of food which can be frozen in 24 hours is shown on the rating plate.
- The freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period.
- Only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs.
- Prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required.
- Wrap up the food in aluminium foil or plastic and make sure that the packages are airtight.
- Do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter.
- Lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food.
- Frozen liquids, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt.
- It is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

Hints for storage of frozenfood

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- Make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer.
- Be sure that frozen foodstuffs are transferred from the foodstore to the freezer in the shortest possible time.
- Do not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacturer.

Care and cleaning

WARNING! Refer to Safety chapters.

General warnings

CAUTION! Unplug the appliance before carrying out any maintenance operation.

This appliance contains hydrocarbons in its cooling unit; maintenance and recharging must therefore only be carried out by authorized technicians.

The accessories and parts of the appliance are not suitable for washing in a dishwasher.

www.eluxshop.hu

Periodic cleaning

The equipment has to be cleaned regularly:

- Clean the inside and accessories with lukewarm water and some neutral soap.
- Regularly check the door seals and wipe clean to ensure they are clean and free from debris.
- Rinse and dry thoroughly.

Do not pull, move or damage any pipes and/or cables inside the cabinet. Never use detergents, abrasive powders, highly perfumed cleaning products or wax polishes to clean the interior as this will damage the surface and leave a strong odour.

Clean the condenser (black grill) and the compressor at the back of the appliance with a brush. This operation will improve the performance of the appliance and save electricity consumption.

Take care of not to damage the cooling system. When moving the cabinet, lift it by the front edge to avoid scratching the floor.

Defrosting the freezer

CAUTION! Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it. Do not use a mechanical device or any artificial means to speed up the thawing process other than those recommended by the manufacturer. A temperature rise of the frozen food packs, during defrosting, may shorten their safe storage life.

About 12 hours prior to defrosting, set a lower temperature, in order to build up sufficient chill reserve for the interruption in operation.

A certain amount of frost will always form on the freezer shelves and around the top compartment.

Defrost the freezer when the frost layer reaches a thickness of about 3-5 mm.

To remove the frost, follow the instructions below:

1. Switch off the appliance, or pull out electrical plug from the wall socket.
2. Remove any stored food, wrap it in several layers of newspaper and put it in a cool place.

WARNING! Do not touch frozen goods with wet hands. Hands can freeze to the goods.

3. Leave the door open and remove the freezing shelf. It is possible to scrape off and remove smaller frost and ice with a plastic scraper. Sweep off melting water and it can be removed if an adequately high tray is put in front of the appliance and the defrost water will flow into it.

In order to speed up the defrosting process, place a pot of warm water in the freezer compartment. In addition, remove pieces of ice that break away before defrosting is complete.

4. When defrosting is completed, dry the interior thoroughly and keep the scraper for future use.
5. Switch on the appliance.
6. Turn the Temperature Regulator to the Full Loaded position and leave to run for at least 4 hours.
7. Reload the previously removed food into the compartments.
8. Adjust the Temperature Regulator according to the quantity of the stored foods.

Periods of non-operation

When the appliance is not in use for long periods, take the following precautions:

1. Disconnect the appliance from electricity supply.
2. Remove all food.
3. Defrost (if necessary) and clean the appliance and all accessories.
4. Leave the door/doors open to prevent unpleasant smells.

WARNING! If the cabinet will be kept on, ask somebody to check it once in a while to prevent the food inside from spoiling in case of a power failure.

www.eluxshop.hu

Troubleshooting

WARNING! Refer to Safety chapters.

What to do if...

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not operate.	The appliance is switched off.	Switch on the appliance.
	The mains plug is not conected to the mains socket correctly.	Connect the mains plug to the mains socket correctly.
	There is no voltage in the mains socket.	Connect a different electrical appliance to the mains socket. Contact a qualified electrician.
The appliance is noisy.	The appliance is not supported properly.	Check if the appliance stands stable.
The compressor operates continuously.	Temperature is set incorrectly.	Refer to “Operation” chapter.
	Many food products to be frozen were put in at the same time.	Wait some hours and then check the temperature again.
	The room temperature is too high.	Refer to climate class chart on the rating plate.
	Food products placed in the appliance were too warm.	Allow food products to cool to room temperature before storing.
	The door is not closed correctly.	Refer to “Closing the door”.
There is too much frost and ice.	The door is not closed correctly or the gasket is deformed/dirty.	Refer to “Closing the door”.
	The water drainage plug is not correctly positioned.	Position the water drainage plug in the correct way.
	Food products are not wrapped properly.	Wrap the food products better.
	Temperature is set incorrectly.	Refer to “Operation” chapter.
The temperature in the appliance is too low/too high	The temperature regulator is not set correctly.	Set a higher/lower temperature.
	The food products’ temperature is too high.	Let the food products temperature decrease to room temperature before storage.
	The thickness of the frost is greater than 4-5 mm.	Defrost the appliance.
	The door has been opened often.	Open the door only if necessary.
	There is no cold air circulation in the appliance.	Make sure that there is cold air circulation in the appliance.

www.eluxshop.hu

If the advice does not lead to the desired result, call the nearest brand-mark service.

Closing the door

1. Clean the door gaskets.
2. If necessary, adjust the door. Refer to “Installation”.
3. If necessary, replace the defectivedoor gaskets. Contact the ServiceCenter.

Installation

WARNING! Refer to Safety chapters.

Positioning

This appliance should be installed in a dry, well ventilated indoor climate where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

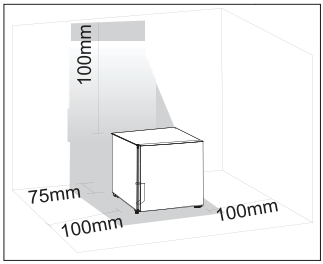
Climate class	Ambient temperature
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

Some functional problems might occur for some types of models when operating outside of that range. The correct operation can only be guaranteed within the specified temperaturerange.
If you have any doubts regarding where to install the appliance, please turn to the vendor, to our customer service or to the nearest Service Centre

Location

WARNING! It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet and the wall unit must be at least 100 mm.



Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units. Accurate levelling is ensured by one or more adjustable feet at the base of the cabinet.

It is advisable for there to be 75 mm separating the back of the fridge to the wall, at least 100 mm of space at its two sides, height of over 100 mm from its top and a clear space upfront to allow the doors to open 160°.

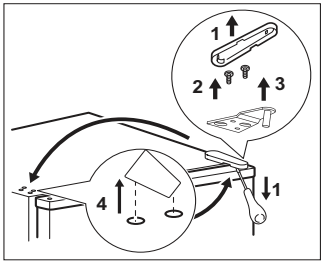
Door reversibility

WARNING! Before carrying out any operations, remove the plug from the power socket.

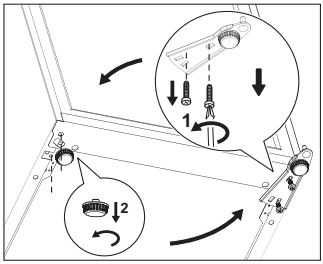
CAUTION! To carry out the following operations, we suggest that this be made with another person that will keep a firm hold on the doors of the appliance during the operations.

www.eluxshop.hu

1. Remove the top hinge cover.
2. Unscrew the 2 retaining screws, and remove the hinge from the appliance.



3. Take the door off.
4. Unscrew the two screws fixing the lower door hinge (there is a foot fixing on the hinge, do not remove it from the hinge). Take the door off.

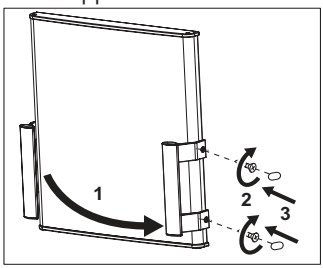


5. Then remove the left foot as shown in the figure.
6. Fix the door hinge (with the original foot on it) on the opposite side and then the loosened foot at the former place as shown in the figure.

Make sure to place the screws in the right holes as shown in the figure.The edge of the hinge is parallel with the side of the cabinet.

Please make sure to place the lower foot below the door hinge. The lower foot is recognizable by its 4 ribs on the outer surface.

7. Fix the door onto the lower hinge pin.
8. To fit top door hinge, remove the plastic screw hole cover carefully, and refit them in the holes left by the hinge retaining screws.
9. Refit the top hinge using the 2 retaining screws, making sure that the edge of the door is parallel with the side of the cabinet.
10. Replace the hinge cover.
11. Relocate the handle and the plastic plugs to the opposite side.



WARNING! Reposition, level the appliance, wait for at least four hours and then connect it to the power socket.

Do a final check to make sure that:

- All screws are tightened.
- The magnetic seal adheres to the cabinet.
- The door opens and closes correctly.

If the ambient temperature is cold (i.e. in Winter), the gasket may not fit perfectly to the cabinet. In that case, wait for the natural fitting of the gasket.

In case you do not want to carry out the above mentioned operations, contact the nearest After Sales Service Force. The After Sales Service specialist will carry out the reversibility of the doors at your cost.

Electrical connection

- Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply.
- The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.
- The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.
- This appliance complies with the E.E.C. Directives.

www.eluxshop.hu

Technical information

Technical data

Height	mm	510
Width	mm	439
Depth	mm	532
Rising time	Hours	17
Voltage	Volts	220-240
Frequency	Hz	50

The technical information are situated on the rating plate, on the external or internal side of the appliance and non the energy label.

ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle the materials with the symbol ♺. Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances.

Do not dispose appliances marked with the symbol ⧖ with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

www.eluxshop.hu

Sommaire

Informations sur la sécurité _____34
Avertissements importants _____35
Fonctionnement _____37
Première utilisation _____37
Utilisation quotidienne_____37
Conseils _____38
Entretien et Nettoyage _____39
Dépannage _____40
Installation _____42
Caractéristiques techniques _____44

Sous réserve de modifications.

⚠ Informations sur la sécurité

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages et blessures liés à une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours cette notice avec votre appareil pour vous y référer ultérieurement.

Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entreprendre une opération de maintenance sur l'appareil sans surveillance.

Sécurité générale

- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et des utilisations telles que :
  - dans les bâtiments de ferme, dans des cuisines réservées aux employés dans des magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
  - Pour une utilisation privée, par les clients, dans des hôtels et autres lieux de séjour
- Veillez à ce que les orifices de ventilation, situés dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure intégrée, ne soient pas obstrués.

www.eluxshop.hu

- N'utilisez aucun dispositif mécanique ou autre appareil pour accélérer le processus de dégivrage que ceux recommandés par le fabricant.
- N'endommagez pas le circuit frigorifique.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide. Utilisez uniquement des produits de nettoyage neutres. N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer, de solvants ni d'objets métalliques.
- Ne conservez aucune substance explosive dans cet appareil, comme des aérosols contenant un produit inflammable.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

Avertissements importants

Installation

⚠ **AVERTISSEMENT !** L'appareil doit être installé uniquement par un professionnel qualifié.

- Retirez l'intégralité de l'emballage.
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
- Suivez scrupuleusement les instructions d'installation fournies avec l'appareil.
- L'appareil est lourd, soyez toujours prudent lorsque vous le déplacez. Portez toujours des gants de sécurité.
- Assurez-vous que l'air circule autour de l'appareil.
- Attendez au moins 4 heures avant de brancher l'appareil sur le secteur. Cela permet à l'huile de refouler dans le compresseur.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'un radiateur, d'une cuisinière, d'un four ou d'une table de cuisson.
- La surface arrière de l'appareil doit être positionnée contre un mur.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit trop humide ou trop froid, comme une dépendance extérieure, un garage ou une cave.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, veillez à le soulever par l'avant pour éviter de rayer le sol.

Branchement électrique

⚠ **AVERTISSEMENT !** Risque d'incendie ou d'électrocution.

- L'appareil doit être relié à la terre.
- L'ensemble des branchements électriques doit être effectué par un technicien qualifié.
- Vérifiez que les données électriques figurant sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau. Si ce n'est pas le cas, contactez un électricien.

www.eluxshop.hu

- Utilisez toujours une prise antichoc correctement installée.
- N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de rallonges.
- Veillez à ne pas endommager les composants électriques tels que la fiche secteur, le câble d'alimentation ou le compresseur. Contactez le service après-vente ou un électricien pour changer les composants électriques.
- Le câble d'alimentation doit rester en dessous du niveau de la fiche secteur.
- Ne branchez la fiche d'alimentation à la prise de courant qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la prise de courant est accessible une fois l'appareil installé.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche.

Usage

⚠ **AVERTISSEMENT !** Risque de blessures, de brûlures, d'électrocution ou d'incendie.

- Ne modifiez pas les caractéristiques de cet appareil.
- Ne placez aucun appareil électrique (sorbetière, etc.) dans l'appareil, en l'absence d'indications du fabricant.
- Veillez à ne pas endommager le circuit frigorifique. Il contient de l'isobutane (R600a), un gaz naturel ayant un niveau élevé de compatibilité environnementale. Ce gaz est inflammable.
- Si le circuit frigorifique est endommagé, assurez-vous de l'absence de flammes et de sources d'ignition dans la pièce. Aérez la pièce.
- Évitez tout contact d'éléments chauds avec les parties en plastique de l'appareil.
- Ne placez jamais de boissons gazeuses dans le compartiment congélateur. Cela engendrerait une pression sur le récipient de la boisson.
- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur ou à proximité de l'appareil, ni sur celui-ci.
- Ne touchez pas le compresseur ni le condenseur. Ils sont chauds.
- Ne retirez pas et ne touchez pas les éléments du compartiment congélateur avec les mains mouillées ou humides.
- Ne recongelez jamais un aliment qui a été décongelé.
- Respectez les instructions de stockage figurant sur l'emballage des aliments surgelés.

Entretien et Nettoyage

⚠ **AVERTISSEMENT !** Risque de blessure corporelle ou de dommages matériels.

- Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.
- Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigération. L'entretien et la recharge du circuit de réfrigération doivent être effectués par un professionnel qualifié.
- Vérifiez régulièrement l'orifice d'écoulement d'eau de dégivrage de l'appareil et si nécessaire, nettoyez-le. Si l'orifice est bouché, l'eau provenant du dégivrage s'écoulera en bas de l'appareil.

Mise au rebut

⚠ **AVERTISSEMENT !** Risque de blessure ou d'asphyxie.

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Coupez le câble d'alimentation et mettez-le au rebut.
- Retirez la porte pour empêcher les enfants et les animaux de s'enfermer dans l'appareil.
- Le circuit frigorifique et les matériaux d'isolation de cet appareil préservent la couche d'ozone.
- La mousse isolante contient un gaz inflammable. Contactez votre service municipal pour obtenir des informations sur la marche à suivre pour mettre l'appareil au rebut.
- N'endommagez pas la partie du circuit de réfrigération située à proximité du condenseur thermique.

www.eluxshop.hu

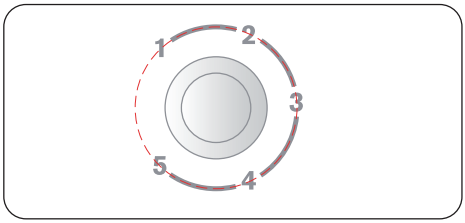
Fonctionnement

Mise en marche

Insérez la fiche dans la prise murale.

Placez le thermostat sur la position Charge pleine et attendez au moins 4 heures pour que la température à l'intérieur de l'appareil soit bonne avant d'y placer les aliments.

Ajustez le thermostat selon la quantité d'aliments entreposés dans l'appareil.



- IPosition « 1 » - Froid.
- IPosition « 3 » - Réglage plus froid. Positionnement normal.
- IPosition « 5 » - Réglage le plus froid.

Désactivation

Pour éteindre l'appareil, tournez le thermostat sur la position OFF.

Réglage de la température

La température à l'intérieur de l'appareil est contrôlée par un thermostat situé sur le bandeau de commande.

Pour utiliser l'appareil, procédez comme suit :

- Tournez le thermostat sur la position minimale pour obtenir moins de froid.
- Tournez le thermostat sur la position maximale pour obtenir plus de froid.

Si vous devez congeler de petites quantités d'aliments, le réglage Demi-charge est le plus adapté. Si vous devez congeler de grandes quantités d'aliments, le réglage Charge pleine est le plus adapté.

Première utilisation

Nettoyage de l'intérieur

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez l'intérieur et tous les accessoires avec de l'eau tiède savonneuse (pour supprimer toute odeur de neuf), puis séchez-les soigneusement.

ATTENTION ! N'utilisez jamais de produits abrasifs ou caustiques car ils pourraient endommager le revêtement.

Utilisation quotidienne

AVERTISSEMENT ! Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

Congeler les aliments frais

Le compartiment congélateur est idéal pour congeler des aliments frais et conserver à long terme des aliments congelés ou surgelés.

Pour congeler des aliments frais, il n'est pas nécessaire de modifier le réglage moyen.

Toutefois, pour une congélation plus rapide, tournez le thermostat sur la position maximale pour obtenir plus de froid.

Placez les aliments à congeler sur la clayette du compartiment congélateur, car il s'agit du point le plus froid.

La quantité maximale de denrées que vous pouvez congeler par tranche de 24 heures figure sur la **plaque signalétique**, située à l'intérieur de l'appareil.

Le processus de congélation dure 24 heures : vous ne devez ajouter aucun autre aliment à congeler pendant cette période.

www.eluxshop.hu

Conservation d'aliments congelés et surgelés

À la mise en service ou après un arrêt prolongé, avant d'introduire les aliments dans le

compartiment, laissez l'appareil fonctionner au moins 4 heures au réglage maximal.

En cas de décongélation accidentelle, due par exemple à une coupure de courant, si la coupure a duré plus longtemps qu'indiqué au paragraphe « Autonomie de fonctionnement » du chapitre Caractéristiques techniques, consommez rapidement les aliments décongelés ou cuisez-les immédiatement avant de les recongeler (une fois refroidis).

Décongélation

Avant utilisation, les aliments surgelés ou congelés peuvent être décongelés dans le compartiment réfrigérateur ou à température ambiante en fonction du temps disponible pour cette opération.

Les petites portions peuvent même être cuites sans décongélation préalable (la cuisson sera cependant un peu plus longue).

Conseils

Bruits de fonctionnement normaux

L'appareil peut émettre les bruits suivants pendant son fonctionnement :

- Un bruit de circulation du fluide frigorigène dans le serpentin d'évaporation.
- Un ronronnement aigu ou un bruit de pulsation du compresseur lorsque le liquide réfrigérant est pompé dans l'appareil.
- Un bruit soudain de craquement à l'intérieur de l'appareil dû à la dilatation thermique (c'est un phénomène naturel sans gravité).
- Un petit clic du thermostat lorsque le compresseur s'allume et s'éteint.

Conseils d'économie d'énergie

- Évitez d'ouvrir trop souvent la porte et ne la laissez ouverte que le temps nécessaire.
- Si la température ambiante est élevée, le thermostat réglé sur la position maximale et l'appareil plein, il est possible que le compresseur fonctionne en régime continu, d'où un risque de formation de givre ou de glace sur l'évaporateur. Dans ce cas, réglez le thermostat sur une température plus élevée pour faciliter le dégivrage automatique, ce qui permet ainsi d'économiser de l'énergie.

Conseils pour la congélation

Voici quelques conseils importants pour obtenir un processus de congélation optimal :

- Respectez la quantité maximale de denrées fraîches que vous pouvez congeler par tranche de 24 heures figurant sur la plaque signalétique.
- Le temps de congélation est de 24 heures. N'ajoutez pas d'autres aliments à congeler pendant cette période.
- Congelez uniquement des aliments de bonne qualité, frais et nettoyés.
- Préparez la nourriture en petites quantités pour une congélation rapide et uniforme, adaptées à l'importance de la consommation.
- Enveloppez les aliments dans des feuilles d'aluminium ou des sachets en plastique et assurez-vous que les emballages sont étanches.
- Ne laissez pas des aliments frais, non congelés, toucher des aliments déjà congelés pour éviter une remontée en température de ces derniers.
- Les aliments maigres se conservent mieux et plus longtemps que les aliments gras ; le sel réduit la durée de conservation des aliments.
- La température très basse des produits liquides glacés, s'ils sont consommés dès leur sortie du compartiment congélateur, peut provoquer des gelures.

www.eluxshop.hu

- L'identification des emballages est importante : indiquez la date de congélation du produit et respectez la durée de conservation indiquée par le fabricant.

Conseils pour le stockage des aliments surgelés

Pour obtenir les meilleures performances possibles :

- Assurez-vous que les denrées surgelées achetées dans le commerce ont été correctement entreposées par le revendeur.
- Prévoyez un temps réduit au minimum pour le transport des denrées du magasin d'alimentation à votre domicile.
- Évitez d'ouvrir trop souvent la porte et ne la laissez ouverte que le temps nécessaire.
- Une fois décongelés, les aliments se détériorent rapidement et ne peuvent être recongelés.
- Ne dépassez pas la durée de conservation indiquée par le fabricant.

Entretien et Nettoyage

⚠ **AVERTISSEMENT !** Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

⚠ **ATTENTION !** Débranchez l'appareil avant toute opération d'entretien et de nettoyage.

ⓘ Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigération ; l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par un personnel qualifié.

ⓘ Les pièces et accessoires de l'appareil ne doivent pas être lavés au lave-vaisselle.

Nettoyage périodique

L'appareil doit être nettoyé régulièrement :

- Nettoyez l'intérieur et les accessoires avec de l'eau tiède additionnée d'un détergent doux.
- Lavez le joint de porte en caoutchouc sans omettre de nettoyer également sous le joint.
- Rincez et séchez soigneusement.

ⓘ Veillez à ne pas tirer, déplacer ou endommager les tuyaux et/ou les câbles qui se trouvent à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez jamais de détergents, de poudres abrasives, de produits de nettoyage très parfumés ou de produits caustiques pour nettoyer l'intérieur de l'appareil car cela risque d'endommager la surface et de laisser une forte odeur.

Nettoyez le condenseur (grille noire) et le compresseur situés à l'arrière de l'appareil avec une brosse. Cette opération améliore les performances de l'appareil et permet des économies d'électricité.

ⓘ Attention à ne pas endommager le système de réfrigération. Lorsque vous déplacez l'appareil, veillez à le soulever par l'avant pour éviter de rayer le sol.

Dégivrage du congélateur

⚠ **ATTENTION !** N'utilisez en aucun cas d'objets métalliques ou tranchants pour gratter la couche de givre sur l'évaporateur, car vous risqueriez de le détériorer. N'utilisez aucun dispositif mécanique ou autre moyen artificiel pour accélérer le processus de dégivrage hormis ceux recommandés par le fabricant. Une élévation de la température des denrées congelées, pendant le dégivrage, peut réduire leur durée de conservation.

ⓘ Mettez le thermostat sur une température basse 12 heures avant d'effectuer le dégivrage afin d'accumuler suffisamment de froid pour l'interruption en cours de fonctionnement.

Une certaine quantité de givre se forme toujours sur les clayettes du congélateur et autour du compartiment supérieur.

Dégivrez le congélateur lorsque l'épaisseur de la couche de givre est comprise entre 3 et 5 mm.

www.eluxshop.hu

Pour enlever le givre, suivez les instructions ci-dessous :

1. Éteignez l'appareil ou débranchez la fiche de la prise secteur.
2. Sortez les denrées congelées, enveloppez-les dans plusieurs feuilles de papier journal et conservez-les dans un endroit frais.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne touchez pas les produits congelés et les surfaces givrées avec les mains humides. Risque de brûlures ou d'arrachement de la peau.

3. Maintenez la porte ouverte et retirez la clayette du congélateur. Grattez la mince couche de givre qui recouvre les parois à l'aide d'une spatule en plastique. Retirez l'eau de dégivrage : placez un récipient suffisamment élevé devant l'appareil pour que l'eau de dégivrage s'y écoule.

ⓘ Le dégivrage peut être accéléré en plaçant un récipient d'eau chaude dans le compartiment congélateur. Retirez également les morceaux de glace au fur et à mesure qu'ils se détachent, avant que le processus de dégivrage ne soit terminé.

4. Une fois le dégivrage terminé, séchez soigneusement l'intérieur et conservez la spatule pour une utilisation ultérieure.
5. Mettez l'appareil en marche.
6. Tournez le thermostat sur la position Charge pleine et laissez l'appareil fonctionner pendant au moins 4 heures.
7. Remettez les aliments dans les compartiments.
8. Ajustez le thermostat selon la quantité d'aliments entreposés dans l'appareil.

En cas de non-utilisation prolongée

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes, prenez les précautions suivantes :

1. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
2. Retirez tous les aliments.
3. Dégivrez (si nécessaire) et nettoyez l'appareil ainsi que tous les accessoires.
4. Laissez la porte/les portes ouverte(s) pour éviter la formation d'odeurs désagréables.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Si, toutefois, vous n'avez pas la possibilité de débrancher et de vider l'appareil, faites vérifier régulièrement le bon de fonctionnement de celui-ci et ceci en tenant compte de sa charge et de son autonomie de fonctionnement.

Dépannage

⚠ **AVERTISSEMENT !** Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

Que faire si ...

Symptôme	Cause probable	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil est éteint.	Mettez l'appareil en marche.
	La fiche du câble d'alimentation n'est pas correctement insérée dans la prise de courant.	Branchez correctement la fiche du câble d'alimentation dans la prise de courant.
	La prise de courant n'est pas alimentée.	Branchez un autre appareil électrique à la prise de courant. Contactez un électricien qualifié.
L'appareil est bruyant.	L'appareil n'est pas stable.	Assurez-vous de la stabilité de l'appareil.
Le compresseur fonctionne en continu.	La température n'est pas correctement réglée.	Reportez-vous au chapitre « Fonctionnement ».

www.eluxshop.hu

Symptôme	Cause probable	Solution
	Trop de produits à congeler ont été introduits en même temps dans l'appareil.	Attendez quelques heures et vérifiez de nouveau la température.
	La température ambiante est trop élevée.	Consultez le tableau des classes climatiques sur la plaque signalétique de l'appareil.
	Les aliments introduits dans l'appareil étaient trop chauds.	Laissez refroidir les aliments à température ambiante avant de les mettre dans l'appareil.
	La porte n'est pas fermée correctement.	Reportez-vous au chapitre « Fermeture de la porte ».
Il y a trop de givre et de glace.	La porte n'est pas fermée correctement ou le joint de porte est déformé ou sale.	Reportez-vous au chapitre « Fermeture de la porte ».
	Le bouchon de la gouttière d'évacuation de l'eau de dégivrage n'est pas bien placé.	Placez correctement le bouchon de la gouttière d'évacuation de l'eau.
	Les aliments ne sont pas correctement emballés.	Emballez les produits de façon plus adaptée.
	La température n'est pas correctement réglée.	Reportez-vous au chapitre « Fonctionnement ».
La température à l'intérieur de l'appareil est trop basse/élevée	Le thermostat n'est pas réglé correctement.	Augmentez/réduisez la température.
	La température des aliments est trop élevée.	Laissez les aliments refroidir à température ambiante avant de les placer dans l'appareil.
	L'épaisseur du givre dépasse 4-5 mm.	Dégivrez l'appareil.
	La porte a été ouverte trop souvent.	Ne laissez la porte ouverte que si c'est nécessaire.
	L'air froid ne circule pas dans l'appareil.	Assurez-vous que de l'air froid circule dans l'appareil.

⚠ Si ces conseils n'apportent pas de solution à votre problème, veuillez consulter le service après-vente le plus proche.

Fermeture de la porte

1. Nettoyez les joints de la porte.
2. Si nécessaire, ajustez la porte. Reportez-vous au paragraphe « Installation ».
3. Si nécessaire, remplacez les joints de porte défectueux. Contactez votre service après-vente.

www.eluxshop.hu

AVERTISSEMENT ! Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

Classe climatique	Température ambiante
SN	+10 °C à +32 °C
N	+16 °C à +32 °C
ST	+16 °C à +38 °C
T	+16 °C à +43 °C

Des problèmes fonctionnels peuvent se produire sur certains types de modèles fonctionnant hors de cette plage de températures. Seul le respect de la plage de températures spécifiée peut garantir un bon fonctionnement de l'appareil.
En cas de doute concernant l'emplacement d'installation de l'appareil, veuillez contacter le vendeur, notre service après-vente ou le centre de maintenance le plus proche.

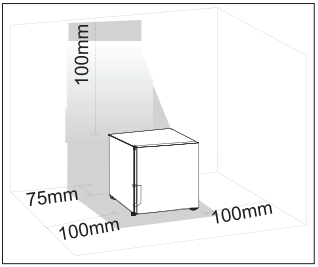
Emplacement

AVERTISSEMENT ! L'appareil doit pouvoir être débranché à tout moment ; il est donc nécessaire que la prise reste accessible après l'installation.

L'appareil doit être installé à bonne distance de toute source de chaleur telle que radiateurs, chauffe-eau, lumière directe du soleil etc. Assurez-vous que l'air circule librement à l'arrière de l'appareil. Pour garantir un rendement optimal si l'appareil est installé sous un élément suspendu, la distance entre le haut de l'appareil et l'élément suspendu doit être d'au moins 100 mm.

Mise en place

Cet appareil doit être installé dans une pièce intérieure sèche et bien ventilée où la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil :



Si possible, évitez de placer l'appareil sous des éléments suspendus. La mise de niveau se fait à l'aide d'un ou de plusieurs pieds réglables à la base de l'appareil.

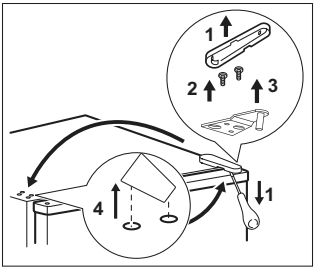
Il est recommandé de laisser 75 mm d'espace entre la paroi arrière et le mur, au moins 100 mm de chaque côté, 100 mm au-dessus et un espace suffisamment dégagé à l'avant pour permettre l'ouverture des portes à 160 °.

Réversibilité de la porte

AVERTISSEMENT ! Avant toute opération, débranchez la fiche de la prise électrique.

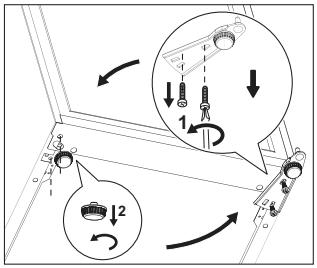
ATTENTION ! Pour effectuer les opérations suivantes, il est conseillé de se faire aider par une autre personne pour maintenir fermement les portes de l'appareil lors de toute manipulation.

1. Retirez le cache-charnière supérieur.
2. Dévissez les 2 vis de retenue et enlevez la charnière de l'appareil.



www.eluxshop.hu

3. Enlevez la porte.
4. Dévissez les deux vis fixant la charnière inférieure à la porte (ne retirez pas le pied de fixation qui se trouve sur la charnière). Enlevez la porte.

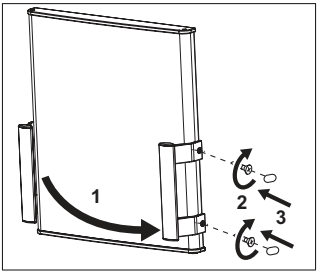


5. Retirez ensuite le pied gauche comme le montre l'illustration.
6. Montez la charnière de la porte et le pied correspondant sur le côté opposé, puis montez l'autre pied desserré à l'endroit précédent, comme le montre l'illustration.

   Veillez à bien placer les vis dans l'orifice droit comme illustré ci-contre. Le bord de la charnière est parallèle au flanc de l'appareil.

Veillez à bien placer le pied inférieur au-dessous de la charnière de la porte. Le pied inférieur se reconnaît par ses 4 nervures sur sa surface externe.

7. Replacez la porte sur le gond de la charnière inférieure.
8. Pour installer la charnière supérieure de la porte, retirez avec précaution les cache-vis en plastique et remettez-les dans les trous laissés par les vis de retenue de la charnière.
9. Remontez la charnière supérieure à l'aide des 2 vis de retenue en vous assurant que le bord de la porte est parallèle au flanc de l'appareil.
10. Remettez en place le cache-charnière.
11. Déplacez la poignée et les bouchons en plastique de l'autre côté.



⚠ **AVERTISSEMENT !** Remettez l'appareil en place, mettez-le d'aplomb, attendez quatre heures au moins puis branchez-le à la prise de courant.

ℹ Faites une dernière vérification pour vous assurer que :
- Toutes les vis sont bien serrées.
- Le joint magnétique adhère bien à l'appareil.
- La porte s'ouvre et se ferme correctement.

Si la température ambiante est basse (en hiver, par exemple), il se peut que le joint n'adhère pas parfaitement. Dans ce cas, attendez que le joint reprenne sa taille naturelle.

Si vous ne voulez pas effectuer personnellement les opérations décrites ci-dessus, contactez votre service après-vente. Un technicien du service après-vente procédera à la réversibilité des portes à vos frais.

Branchement électrique

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau électrique domestique.
- L'appareil doit être relié à la terre. La fiche du cordon d'alimentation est fournie avec un contact à cette fin. Si la prise de courant n'est pas mise à la terre, branchez l'appareil à une mise à la terre séparée conformément aux réglementations en vigueur, en consultant un électricien spécialisé.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces consignes de sécurité.
- Cet appareil est conforme aux directives de la C.E.E.

www.eluxshop.hu

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

Hauteur	mm	510
Largeur	mm	439
Profondeur	mm	532
Autonomie de fonctionnement	heures	17
Tension	Volts	220-240
Fréquence	Hz	50

Les caractéristiques techniques figurent sur la plaque signalétique, à l'extérieur ou à l'intérieur de l'appareil et sur l'étiquette énergétique.

EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole ♺. Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Merci d'aider à protéger l'environnement et la santé de tous en recyclant les déchets issus d'appareils électriques et électroniques.

Ne jetez pas les appareils portant le symbole avec les ordures ménagères. Apportez le produit à un recycleur local ou contactez le service municipal.

www.eluxshop.hu

www.eluxshop.hu

Inhalt

Sicherheitshinweise _____ 46
Sicherheitshinweise _____ 47
Betrieb _____ 49
Erste Inbetriebnahme _____ 49
Täglicher Gebrauch _____ 49
Tipps und Hinweise _____ 50
Reinigung und Pflege _____ 51
Fehlersuche _____ 52
Montage _____ 54
Technische Daten _____ 56

Änderungen vorbehalten.

⚠ Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der Montage und dem ersten Gebrauch des Geräts die mitgelieferte Anleitung sorgfältig durch. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen und Beschädigungen durch unsachgemäße Montage. Bewahren Sie die Anleitung zusammen mit dem Gerät für den zukünftigen Gebrauch auf.

Sicherheit von Kindern und hilfsbedürftigen Personen

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Alle Verpackungsmaterialien von Kindern fernhalten.
- Die Wartung oder Reinigung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:
  - Bauernhöfe, Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern
  - Für Gäste in Hotels, Motels, Pensionen und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten

www.eluxshop.hu

- Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse oder in der Einbaunische nicht blockiert sind.
- Versuchen Sie nicht, den Abtauvorgang durch andere als vom Hersteller empfohlene mechanische oder sonstige Hilfsmittel zu beschleunigen.
- Achten Sie darauf, den Kältekreislauf nicht zu beschädigen.
- Betreiben Sie in den Lebensmittelfächern des Geräts keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Elektrogeräte.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasser- oder Dampfstrahl.
- Reinigen Sie das Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger. Benutzen Sie keine Scheuermittel, scheuernde Reinigungsschwämme, Lösungsmittel oder Metallgegenstände.
- Bewahren Sie in dem Gerät keine explosiven Substanzen, wie Spraydosen mit entzündlichen Treibgasen auf.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahrenquellen zu vermeiden.

Sicherheitshinweise

Montage

⚠ **ACHTUNG!** Nur eine qualifizierte Fachkraft darf den elektrischen Anschluss des Geräts vornehmen.

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie ein beschädigtes Gerät nicht auf und benutzen Sie es nicht.
- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
- Seien Sie beim Umsetzen des Geräts vorsichtig, denn es ist schwer. Tragen Sie stets Sicherheitshandschuhe.
- Stellen Sie sicher, dass die Luft um das Gerät zirkulieren kann.
- Warten Sie mindestens 4 Stunden, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen. Dies ist erforderlich, damit das Öl in den Kompressor zurückfließen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Herden, Backöfen oder Kochfeldern auf.
- Die Geräterückseite muss gegen die Wand gestellt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht dort auf, wo es direktem Sonnenlicht ausgesetzt sein könnte.
- Stellen Sie das Gerät nicht an zu feuchten oder kalten Orten, wie Nebengebäuden, Garagen oder Weinkellern, auf.
- Wenn Sie das Gerät verschieben, heben Sie es bitte an der Vorderkante an, um den Fußboden nicht zu verkratzen.

Elektrischer Anschluss

⚠ **ACHTUNG!** Brand- und Stromschlaggefahr.

- Das Gerät muss geerdet sein.

www.eluxshop.hu

- Alle elektrischen Anschlüsse sind von einem geprüften Elektriker vorzunehmen.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Daten auf dem Typenschild den Daten Ihrer Stromversorgung entsprechen. Wenden Sie sich andernfalls an eine Elektrofachkraft.
- Schließen Sie das Gerät unbedingt an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, elektrische Bauteile (wie Netzstecker, Netzkabel und Kompressor) nicht zu beschädigen. Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst oder einen Elektriker, um die elektrischen Bauteile auszutauschen.
- Das Netzkabel muss unterhalb des Netzsteckers verlegt werden.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen möchten. Ziehen Sie stets am Netzstecker.

Bedienungshinweise

⚠ **ACHTUNG!** Es besteht Verletzungs-, Verbrennungs-, Stromschlag- oder Brandgefahr.

- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte (z. B. Eisbereiter) in das Gerät, wenn solche Geräte nicht ausdrücklich vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen sind.
- Achten Sie darauf, den Kältekreislauf nicht zu beschädigen. Er enthält Isobutan (R600a), ein Erdgas mit einem hohen Grad an Umweltverträglichkeit. Dieses Gas ist brennbar.
- Wird der Kältekreislauf beschädigt, stellen Sie bitte sicher, dass es keine Flammen und Zündquellen im Raum gibt. Den Raum belüften.
- Stellen Sie keine heißen Gegenstände auf die Kunststoffteile des Geräts.
- Legen Sie keine Erfrischungsgetränke in das Gefrierfach. Dadurch entsteht Druck auf den Getränkebehälter.
- Platzieren Sie keine entflammbaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammbaren Produkten benetzt sind, im Gerät, auf dem Gerät oder in der Nähe des Geräts.
- Berühren Sie nicht den Kompressor oder den Kondensator. Sie sind heiß.
- Nehmen keine Gegenstände aus dem Gefrierfach oder berühren Sie diese nicht, falls Ihre Hände nass oder feucht sind.
- Frieren Sie aufgetaute Lebensmittel nicht wieder ein.
- Befolgen Sie die Hinweise auf der Verpackung zur Aufbewahrung tiefgekühlter Lebensmittel.

Reinigung und Pflege

⚠ **ACHTUNG!** Andernfalls besteht Verletzungsgefahr und das Gerät könnte beschädigt werden.

- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Der Kältekreis des Gerätes enthält Kohlenwasserstoffe. Das Gerät muss von einer qualifizierten Fachkraft gewartet und nachgefüllt werden.
- Prüfen Sie regelmäßig den Wasserabfluss des Geräts und reinigen Sie ihn gegebenenfalls. Bei verstopftem Wasserabfluss sammelt sich das Abtauwasser am Boden des Geräts an.

Entsorgung

⚠ **ACHTUNG!** Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie die Tür, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.

www.eluxshop.hu

- Der Kältekreislauf und die Isolierungsmaterialien dieses Gerätes sind ozonfreundlich.
- Die Isolierung enthält entzündliches Gas. Für Informationen zur korrekten Entsorgung des Geräts wenden Sie sich an Ihre kommunale Behörde.
- Achten Sie darauf, dass die Kühleinheit in der Nähe des Wärmetauschers nicht beschädigt wird.

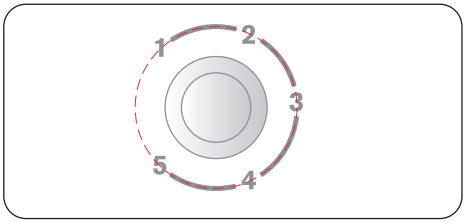
Betrieb

Einschalten des Geräts

Stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose.

Drehen Sie den Temperaturregler auf „Volle Beladung“ und lassen Sie das Gerät mindestens 4 Stunden lang in Betrieb, damit die richtige Temperatur erreicht wird, bevor Sie Lebensmittel hinein legen.

Stellen Sie den Temperaturregler gemäß der eingelagerten Menge Lebensmittel ein.



- IPosition „1“ – Kalt.
- IPosition „3“ – Kälter. Standardeinstellung.
- IPosition „5“ – Kälteste.

Ausschalten des Geräts

Drehen Sie den Temperaturregler zum Ausschalten des Gerätes in die Position „OFF“.

Temperaturregelung

Die Temperatur im Gefrierraum wird durch den Temperaturregler, der sich auf dem Bedienfeld befindet, geregelt.

Bedienen Sie das Gerät wie folgt:

- Drehen Sie den Temperaturregler auf eine niedrigere Einstellung, um die minimal mögliche Kühlung zu erreichen.
- Drehen Sie den Temperaturregler auf eine höhere Einstellung, um die maximal mögliche Kühlung zu erreichen.

Wenn kleinere Mengen Lebensmittel eingefroren werden, ist die Einstellung „Halbe Beladung“ am besten geeignet. Wenn große Mengen Lebensmittel eingefroren werden, ist die Einstellung „Volle Beladung“ am besten geeignet.

Erste Inbetriebnahme

Reinigung des Innenraums

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, beseitigen Sie den typischen „Neugeruch“ am besten durch Reinigen der Innenteile mit lauwarmem Wasser und einer neutralen Seife. Sorgfältig nachtrocknen.

VORSICHT! Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Scheuerpulver, da hierdurch die Oberfläche beschädigt wird.

Täglicher Gebrauch

ACHTUNG! Siehe Sicherheitshinweise.

Einfrieren frischer Lebensmittel

Der Gefrierraum eignet sich zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln und zum längerfristigen Lagern von bereits gefrorenen und tiefgefrorenen Lebensmitteln.

Für das Einfrieren frischer Lebensmittel ist eine Änderung der mittleren Einstellung nicht erforderlich.

Möchten Sie den Gefriervorgang beschleunigen, drehen Sie den Temperaturregler auf eine höhere Einstellung, um die maximal mögliche Kühlung zu erreichen.

www.eluxshop.hu

Legen Sie die einzufrierenden Lebensmittel auf die Ablage des Gefrierraums. Hier befindet sich die kälteste Zone.

Die maximale Menge an Lebensmitteln, die in 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem **Typenschild** angegeben, das sich im Innern des Gerätes befindet.

Der Gefriervorgang dauert 24 Stunden: Legen Sie während dieses Zeitraums keine weiteren einzufrierenden Lebensmittel in den Gefrierraum.

Lagerung gefrorener Lebensmittel

Lassen Sie das Gerät bei der ersten Inbetriebnahme oder wenn das Gerät einige Zeit nicht benutzt wurde mindestens 4 Stunden lang mit hohen Einstellungen laufen.

Kam es zum Beispiel durch einen Stromausfall, der länger dauerte als der in der Tabelle mit den technischen Daten angegebene Wert (siehe „Lagerzeit bei Störung“) zu einem ungewollten Abtauen, dann müssen die aufgetauten Lebensmittel sehr rasch verbraucht oder sofort gekocht und nach dem Abkühlen erneut eingefroren werden.

Auftauen

Tiefgefrorene oder gefrorene Lebensmittel können vor der Verwendung je nach der zur Verfügung stehenden Zeit im Kühlschrank oder bei Raumtemperatur aufgetaut werden.

Kleinere Teile können sogar direkt aus dem Gefrierraum entnommen und anschließend sofort gekocht werden. In diesem Fall dauert der Garvorgang etwas länger.

Tipps und Hinweise

Normale Betriebsgeräusche

Die folgenden Geräusche sind normal, wenn das Gerät in Betrieb ist:

- ein leichtes Gurgeln und Blubbern, wenn das Kältemittel durch die Leitungen gepumpt wird;
- ein Surren und ein pulsierendes Geräusch vom Kompressor, wenn das Kältemittel umgewälzt wird;
- ein plötzliches Knacken aus dem Inneren des Geräts durch thermische Ausdehnung (eine natürliche und nicht gefährliche physikalische Erscheinung);
- ein leises Klickgeräusch von der Temperaturregelung, wenn sich der Kompressor ein- oder ausschaltet.

Energiespartipps

- Öffnen Sie die Tür nicht zu häufig, und lassen Sie diese nicht länger offen als unbedingt notwendig.
- Wenn die Umgebungstemperatur hoch ist, der Temperaturregler auf eine niedrige Temperatur eingestellt und das Gerät voll beladen ist, kann es zu andauerndem Betrieb des Kompressors und damit zu Reif- oder Eisbildung am Verdampfer kommen. Stellen Sie in diesem Fall den Temperaturregler auf eine höhere Einstellung ein, die ein automatisches Abtauen und damit auch einen niedrigeren Energieverbrauch ermöglicht.

Hinweise zum Einfrieren

Im Folgenden finden Sie einige wertvolle Tipps für einen optimalen Gefriervorgang:

- Die maximale Menge an Lebensmitteln, die in 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typschild angegeben.
- Der Gefriervorgang dauert 24 Stunden. Legen Sie während dieses Zeitraums keine weiteren einzufrierenden Lebensmittel in das Gefrierfach.
- Frieren Sie ausschließlich frische und gründlich gewaschene Lebensmittel von sehr guter Qualität ein.
- Teilen Sie die Lebensmittel in kleinere Portionen ein, damit diese schnell und vollständig gefrieren und Sie später nur die Menge auftauen müssen, die Sie gerade benötigen.
- Die einzufrierenden Lebensmittelportionen sollten stets luftdicht in Aluminiumfolie oder Gefrierbeutel verpackt werden.
- Achten Sie beim Hineinlegen von frischen, noch ungefrorenen Lebensmitteln darauf, dass sie nicht in Kontakt mit Gefriergut kommen, da dieses sonst antauen könnte.
- Magere Zutaten lassen sich besser und länger als fetthaltige lagern. Durch Salz wird die Lagerungsdauer von Zutaten verkürzt.

www.eluxshop.hu

- Werden Eiswürfel direkt nach der Entnahme aus dem Gefrierfach verwendet, können sie Frostbrand auf der Haut verursachen.
- Es empfiehlt sich, das Einfrierdatum auf jeder einzelnen Packung zu notieren, um einen genauen Überblick über die Lagerzeit zu haben.

Hinweise zur Lagerung gefrorener Lebensmittel

So erzielen Sie die besten Ergebnisse mit Ihrem Gerät:

- Prüfen Sie sorgfältig, ob die im Handel erworbenen gefrorenen Lebensmittel sachgerecht gelagert wurden.
- Achten Sie unbedingt darauf, die eingekauften gefrorenen Lebensmittel schnellstmöglich in Ihr Gefriergerät zu bringen.
- Öffnen Sie die Tür nicht zu häufig, und lassen Sie diese nicht länger offen als unbedingt notwendig.
- Aufgetaute Lebensmittel verderben sehr schnell und eignen sich nicht für ein erneutes Einfrieren.
- Das Haltbarkeitsdatum auf der Tiefkühlkostverpackung sollte nicht überschritten werden.

Reinigung und Pflege

⚠ **ACHTUNG!** Siehe Sicherheitshinweise.

Allgemeine Warnhinweise

⚠ **VORSICHT!** Ziehen Sie bitte vor jeder Wartungsmaßnahme immer den Netzstecker aus der Steckdose.

ⓘ Dieses Gerät enthält Kohlenwasserstoffe in seinem Kälteкreislauf. Aus diesem Grund dürfen die Wartung und das Nachfüllen ausschließlich durch autorisiertes Fachpersonal erfolgen.

ⓘ Das Zubehör des Gerätes und die Innenteile eignen sich nicht für die Reinigung im Geschirrspüler.

Regelmäßige Reinigung

Das gesamte Gerät muss regelmäßig gereinigt werden:

- Reinigen Sie die Innenseiten und die Zubehörteile mit lauwarmem Wasser und etwas Neutralseife.
- Prüfen und säubern Sie die Türdichtungen in regelmäßigen Abständen, um zu gewährleisten, dass diese sauber und frei von Fremdkörpern sind.
- Spülen und trocknen Sie sie sorgfältig ab.

ⓘ Ziehen Sie nicht an Leitungen und/oder Kabeln im Innern des Gerätes, und achten Sie darauf, diese nicht zu verschieben oder zu beschädigen. Benutzen Sie zur Reinigung des Innenraums keinesfalls Putzmittel, Scheuerpulver, stark parfümierte Reinigungsmittel oder Wachspolituren, da diese die Oberfläche des Innenraums beschädigen und einen starken Eigengeruch hinterlassen können.

Reinigen Sie den Kondensator (schwarzes Gitter) und den Kompressor auf der Geräterückseite mit einer Bürste. Dadurch verbessert sich die Leistung des Geräts und es verbraucht weniger Strom.

ⓘ Achten Sie darauf, das Kühlsystem nicht zu beschädigen. Wenn Sie das Gerät verschieben möchten, heben Sie es bitte an der Vorderkante an, um den Fußboden nicht zu verkratzen.

Abtauen des Gefriergeräts

⚠ **VORSICHT!** Entfernen Sie Reif und Eis vom Verdampfer niemals mit scharfen metallischen Gegenständen, da dieser dadurch beschädigt werden könnte. Versuchen Sie nicht, den Abtauvorgang durch andere als vom Hersteller empfohlene mechanische oder sonstige Hilfsmittel zu beschleunigen. Ein Temperaturanstieg des Gefrierguts während des Abtauens des Geräts kann die Lagerzeit dieser Lebensmittel verkürzen.

www.eluxshop.hu

Stellen Sie den Temperaturregler 12 Stunden vor dem Abtauen auf eine kühlere Einstellung, damit eine ausreichende Kälte als Reserve für die Unterbrechung im Betrieb entstehen kann.

Auf den Ablagen des Gefriergeräts und im Innern des oberen Fachs bildet sich stets etwas Reif.

Tauen Sie das Gefriergerät ab, wenn die Reifschicht eine Stärke von etwa 3 bis 5 mm erreicht hat.

Entfernen Sie den Reif wie nachstehend erläutert:

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Nehmen Sie das gesamte Gefriergut heraus, verpacken Sie es in mehrere Schichten Zeitungspapier und lagern Sie es an einem kühlen Ort.

ACHTUNG! Fassen Sie gefrorene Lebensmittel nicht mit nassen Händen an. Ihre Hände könnten an den Lebensmitteln festfrieren.

3. Lassen Sie die Tür geöffnet und entnehmen Sie die Gefrierablage. Es ist möglich, kleinere Eisstücke mit einem Plastikschaber zu entfernen. Wischen Sie das Tauwasser auf. Es kann aufgefangen werden, indem eine ausreichend hohe Schale vor dem Gerät aufgestellt wird und das Tauwasser hineinfließen kann.

Stellen Sie eine Schale mit warmem Wasser in das Gefrierfach, um den Abtauprozess zu beschleunigen. Entfernen Sie bereits während des Abtauprozesses vorsichtig Eisstücke, die sich lösen lassen.

4. Ist das Geräteinnere vollständig abgetaut, trocken Sie die nassen Oberflächen gründlich ab und bewahren Sie den Kunststoffschaber für eine spätere Verwendung auf.
5. Schalten Sie das Gerät ein.
6. Drehen Sie den Temperaturregler auf „Volle Beladung“ und lassen Sie das Gerät mindestens 4 Stunden in Betrieb.
7. Legen Sie die ausgelagerten Lebensmittel wieder in das Gerät.
8. Stellen Sie den Temperaturregler gemäß der eingelagerten Menge Lebensmittel ein.

Stillstandzeiten

Bei längerem Stillstand des Geräts müssen Sie folgende Vorkehrungen treffen:

1. Trennen Sie das Gerät von der Netzversorgung.
2. entnehmen Sie alle Lebensmittel
3. Tauen Sie das Gerät ab (sofern notwendig). Reinigen Sie den Innenraum und das gesamte Zubehör.
4. Die Tür(en) offen lassen, um das Entstehen unangenehmer Gerüche zu vermeiden.

ACHTUNG! Möchten Sie bei einer längeren Abwesenheit das Gerät weiterlaufen lassen, bitten Sie jemanden, gelegentlich die Temperatur zu prüfen, damit das Kühlgut bei einem möglichen Stromausfall nicht im Inneren des Geräts verdirbt.

Fehlersuche

ACHTUNG! Siehe Sicherheitshinweise.

Was ist, wenn

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist abgeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Der Netzstecker wurde nicht richtig in die Steckdose gesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Steckdose.

www.eluxshop.hu

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
	Es liegt keine Spannung an der Netzsteckdose an.	Testen Sie, ob ein anderes Gerät an dieser Steckdose funktioniert. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
Das Gerät ist zu laut.	Unebenheiten im Boden wurden nicht ausgeglichen.	Kontrollieren Sie, ob das Gerät stabil steht.
Der Kompressor arbeitet ständig.	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.	Siehe hierzu „Betrieb“.
	Es wurden zu große Mengen an Lebensmitteln gleichzeitig zum Einfrieren eingelegt.	Warten Sie einige Stunden und prüfen Sie dann die Temperatur erneut.
	Die Raumtemperatur ist zu hoch.	Siehe Klimaklassen-Tabelle auf dem Typenschild.
	In das Gerät eingelegte Lebensmittel waren noch zu warm.	Lassen Sie die Lebensmittel vor dem Einlagern auf Raumtemperatur abkühlen.
	Die Tür ist nicht richtig geschlossen.	Siehe hierzu „Schließen der Tür“.
Zu starke Reif- und Eisbildung.	Die Tür ist nicht richtig geschlossen oder die Türdichtung ist verzogen/verschmutzt.	Siehe hierzu „Schließen der Tür“.
	Der Stopfen des Tauwasserablaufs sitzt nicht richtig.	Stecken Sie den Stopfen des Tauwasserablaufs richtig ein.
	Die Nahrungsmittel sind nicht richtig verpackt.	Verpacken Sie die Nahrungsmittel richtig.
	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.	Siehe hierzu „Betrieb“.
Die Temperatur im Gerät ist zu hoch/niedrig.	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie eine höhere/niedrigere Temperatur ein.
	Die Temperatur der Lebensmittel ist zu hoch.	Lassen Sie die Lebensmittel auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät stellen.
	Die Reifschicht ist dicker als 4 bis 5 mm.	Tauen Sie das Gerät ab.
	Die Tür wurde häufig geöffnet.	Öffnen Sie die Tür nur wenn nötig.
	Die Kaltluft kann im Gerät nicht zirkulieren.	Stellen Sie sicher, dass die Kaltluft im Gerät zirkulieren kann.

⚠ Rufen Sie den nächsten Kundendienst an, wenn alle genannten Abhilfemaßnahmen nicht zum gewünschten Erfolg führen.

Schließen der Tür

1. Reinigen Sie die Türdichtungen.
2. Stellen Sie die Tür nach Bedarf ein. Siehe hierzu „Montage“.
3. Ersetzen Sie die defekten Türdichtungen, falls erforderlich. Wenden Sie sich hierzu an den Kundendienst.

www.eluxshop.hu

Montage

ACHTUNG! Siehe Sicherheitshinweise.

Aufstellung

Installieren Sie dieses Gerät in einem trockenen, gut belüfteten Raum, in dem die Umgebungstemperatur mit der Klimaklasse übereinstimmt, die auf dem Typenschild des Geräts angegeben ist:

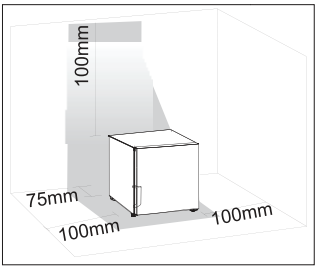
Klimaklasse	Umgebungstemperatur
SN	+10 °C bis +32 °C
N	+16 °C bis +32 °C
ST	+16 °C bis +38 °C
T	+16 °C bis +43 °C

Bei einigen Modellen können Funktionsstörungen auftreten, wenn sie außerhalb dieses Temperaturbereichs betrieben werden. Der ordnungsgemäße Betrieb wird nur innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs gewährleistet. Bei Fragen zum Aufstellungsort des Geräts wenden Sie sich an den Verkäufer, unseren Kundendienst oder nächstgelegenen Service-Partner.

Ort:

ACHTUNG! Es muss möglich sein, das Gerät von der Hauptstromversorgung zu trennen; daher sollte der Netzstecker nach der Montage leicht zugänglich sein.

Das Gerät sollte möglichst weit entfernt von Wärmequellen wie Heizungen, Boilern oder direktem Sonnenlicht usw. aufgestellt werden. Die Luft muss frei auf der Geräterückseite zirkulieren können. Um einen einwandfreien Betrieb sicherzustellen, sollte der Abstand zwischen der Oberseite des Gehäuses und dem Hängeschrank mindestens 100 mm betragen, wenn das Gerät unter einem Hängeschrank aufgestellt wird.



Allerdings sollte die Aufstellung des Geräts unter einem Hängeschrank nach Möglichkeit vermieden werden. Die ordnungsgemäße waagrechte Ausrichtung des Gerätes kann mithilfe eines oder mehrerer verstellbarer Füße am Sockel des Gehäuses erfolgen.

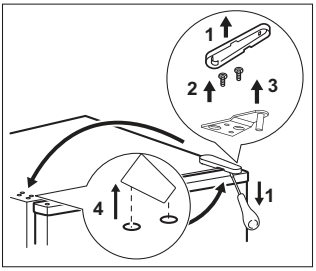
Die Rückseite des Kühlschranks sollte 75 mm von der Wand entfernt sein, zu den Seiten muss ein Mindestabstand von 100 mm eingehalten werden, zur Zimmerdecke muss der Abstand mindestens 100 mm betragen und nach vorne muss ausreichend Platz vorhanden sein, um die Türen mit einem Winkel von 160° öffnen zu können.

Wechsel des Türanschlags

ACHTUNG! Vor der Durchführung von Arbeiten am Gerät ist stets der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

VORSICHT! Die nachfolgend beschriebenen Schritte sollten von mindestens zwei Personen durchgeführt werden, um ein Herunterfallen der Türen zu vermeiden.

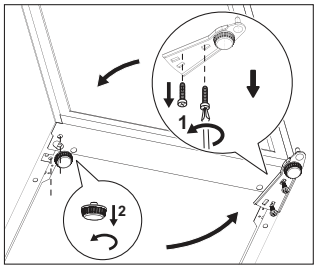
1. Nehmen Sie die obere Scharnierverkleidung ab.
2. Lösen Sie die 2 Halteschrauben, und nehmen Sie das Scharnier vom Gerät ab.



3. Nehmen Sie die Tür ab.

www.eluxshop.hu

4. Lösen Sie die beiden Schrauben zur Befestigung des unteren Türscharniers (lösen Sie nicht den Befestigungsfuß vom Scharnier). Nehmen Sie die Tür ab.



5. Nehmen Sie den linken Fuß ab, wie in der Abbildung dargestellt.

6. Befestigen Sie zunächst das Türscharnier mit dem entsprechenden Fuß an der gegenüberliegenden Seite und anschließend den anderen, abmontierten Fuß an der vorherigen Stelle. Gehen Sie dabei wie in der Abbildung dargestellt vor.

   Achten Sie darauf, dass sich die Schrauben in den richtigen Löchern befinden, wie in der Abbildung dargestellt. Das Scharnier muss parallel zur Geräteseite sein.

Stellen Sie sicher, dass der untere Fuß unter dem Türscharnier befestigt wird. Den unteren Fuß erkennen Sie an den 4 Lamellen an der Außenfläche.

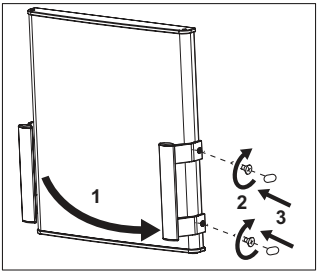
7. Befestigen Sie die Tür an dem unteren Scharnierbolzen.

8. Um das obere Türscharnier zu befestigen, entfernen Sie vorsichtig die Plastik-Schraubenlochabdeckung und bringen Sie diese wieder in den Löchern der Halteschrauben des Scharniers an.

9. Bringen Sie das obere Scharnier mit den 2 Halteschrauben an. Achten Sie darauf, dass die Türkante parallel zur Geräteseite ausgerichtet ist.

10. Bringen Sie die Scharnierverkleidung wieder an.

11. Montieren Sie den Griff und die Plastikstopfen an der gegenüberliegenden Seite.



⚠ **ACHTUNG!** Rücken Sie das Gerät wieder an die richtige Stelle und richten Sie es waagerecht aus. Warten Sie mindestens vier Stunden, bevor Sie es wieder an die Stromversorgung anschließen.

ⓘ Führen Sie eine Endkontrolle durch, um sicherzustellen, dass:
- alle Schrauben fest angezogen sind;
- die Magnetdichtung am Gerät anliegt;
- die Tür ordnungsgemäß öffnet und schließt.

Bei niedrigen Umgebungstemperaturen (z. B. im Winter) kann es sein, dass die Türdichtung nicht richtig am Gerät anliegt. Warten Sie in diesem Fall auf die natürliche Anpassung der Dichtung.

Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn Sie bei den oben beschriebenen Schritten Unterstützung benötigen. Ein Kundendiensttechniker wird die Türen dann auf ihre Kosten umbauen.

Elektrischer Anschluss

- Kontrollieren Sie vor der ersten Benutzung des Geräts, ob die Netzspannung und -frequenz Ihres Hausanschlusses mit den auf dem Typenschild angegebenen Anschlusswerten übereinstimmen.
- Das Gerät muss geerdet sein. Zu diesem Zweck ist der Netzkabelstecker mit einem Schutzkontakt ausgestattet. Falls die Steckdose Ihres Hausanschlusses nicht geerdet sein sollte, lassen Sie das Gerät gemäß den geltenden Vorschriften erden, und zwar von einem qualifizierten Elektriker.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung bei Missachtung der vorstehenden Sicherheitshinweise.
- Das Gerät entspricht den EWG-Richtlinien.

www.eluxshop.hu

Technische Daten

Technische Daten

Höhe	mm	510
Breite	mm	439
Tiefe	mm	532
Lagerzeit bei Störung	Stunden	17
Spannung	Volt	220–240
Frequenz	Hz	50

Die technischen Daten befinden sich auf dem Typenschild auf der Außen- oder Innenseite des Geräts sowie auf der Energieplakette.

UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol ♺. Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

www.eluxshop.hu

www.eluxshop.hu

Tartalomjegyzék

Biztonsági információk _____ 58
Biztonsági utasítások _____ 59
Működés _____ 60
Első használat _____ 61
Napi használat _____ 61
Hasznos tanácsok és javaslatok _____ 62
Ápolás és tisztítás _____ 62
Hibaelhárítás _____ 64
Beépítés _____ 65
Műszaki adatok _____ 67

A változtatás jogát fenntartjuk.

⚠ Biztonsági információk

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- Ezt a készüléket a 8 évnél idősebb gyermekek és a csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező felnőttek, illetve megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha megfelelő oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára, és az esetleges veszélyekre vonatkozóan.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

Általános biztonság

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
  – hétvégi házakban, nyaralókban; üzletek személyzeti konyháiban; irodákban és egyéb munkahelyi környezetben,
  – vendégek általi használat szállodákban, motelekben, szállást és reggelit kínáló szálláshelyeken és más típusú bentlakásos környezetben.
- Ne takarja le a készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat.
- Csak a gyártó által ajánlott mechanikus berendezéseket vagy eszközöket használjon a leolvasztás meggyorsítására.

www.eluxshop.hu

- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószert használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- Tilos robbanásveszélyes anyagokat (pl. gyúlékony hajtógázzal töltött aeroszolos flakonokat) tárolni a készülékben.
- Ha a csatlakozó megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a szerviznek, vagy más, szakképzett szerelőnek ki kell cserélnie.

Biztonsági utasítások

Beépítés

FIGYELMEZTETÉS! A készüléket csak képesített személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Nehéz a készülék, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék körül.
- Várjon legalább 4 órát, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz. Ez azért szükséges, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.
- Ne helyezze üzembe a készüléket radiátorok, tűzhelyek, sütők vagy főzőlapok közelében.
- A készülék hátoldalát a falhoz kell állítani.
- Ne helyezze üzembe a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.
- Ne telepítse a készüléket túl nagy nedvességtartalmú vagy túl hideg területekre (pl. építési területek, garázsok vagy borospincék).
- A készülék mozgatásakor a készülék elejének peremét emelje fel, ellenkező esetben megkarcolhatja a padlót.

Elektromos csatlakoztatás

FIGYELMEZTETÉS! Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Minden elektromos csatlakoztatást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen az elektromos alkatrészek (pl. hálózati csatlakozódugasz, hálózati kábel, kompresszor) épségére. Ha az elektromos alkatrészek cserére szorulnak, forduljon a márkaszervizhez vagy villanyszerelőhöz.
- A hálózati kábelnek a hálózati aljzat szintje alatt kell elhelyezkednie.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A hálózati vezeték kihúzásakor soha ne vezetéket húzza. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

www.eluxshop.hu

Használat

FIGYELMEZTETÉS! Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ne helyezzen más elektromos készüléket (például fagylaltkészítő gépet) a készülék belsejében, hacsak ezt a gyártó kifejezetten nem javasolja.
- Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör alkatrészeit. A hűtőkör igen környezetbarát természetes gázt, izobutánt (R600a) tartalmaz. Ez a gáz gyúlékony.
- Amennyiben a hűtőkör megsérül, tartózkodjon mindennemű nyílt láng és gyújtószikra használatától. Szellőztesse ki a helyiséget.
- Ügyeljen arra, hogy forró tárggyal ne érjen a készülék műanyag részeihez.
- Ne tegyen üdítőitalt a fagyasztótérbe. A szénsav ugyanis nyomást fejt ki az italtároló edényre.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ne érintse meg a készülék kompresszorát és kondenzátorát. Ezek üzem közben forróvá válnak.
- Nedves/vizes kézzel ne vegyen ki semmilyen ételt a fagyasztóból, és ne is érintse meg azokat.
- Az egyszer már felolvasztott ételt ne fagyassza vissza.
- Kövesse a fagyasztott étel csomagolásán található tárolási útmutatásokat.

Ápolás és tisztítás

FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék hűtőegysége szénhidrogén hűtőközeget tartalmaz. Az elektromos üzembe helyezést és a készülék hűtőközeggel való feltöltését csak képesített személy végezheti el.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék olvadékvíz-elvezető nyílását, és szükség szerint tisztítsa ki. Ha az olvadékvíz-elvezető nyílás el van záródva, a víz összegyűlik a készülék alján.

Ártalmatlanítás

FIGYELMEZTETÉS! Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Válassza le a készüléket ez elektromos hálózatról.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtót, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok készülékben rekedését.
- A készülék hűtőköre és szigetelése ózonbarát anyagokat tartalmaz.
- A szigetelőhab gyúlékony gázt tartalmaz. A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőegység azon része, mely a hőcserélő közelében található.

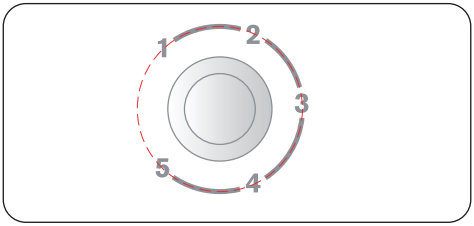
Működés

Bekapcsolás

Csatlakoztassa a hálózati vezetéket a konnektorhoz.

Az étel behelyezése előtt forgassa a hőmérséklet-szabályozót Teljes töltet állásba, és hagyja így működni a készüléket legalább 4 órán át, így biztosítva a megfelelő hőmérsékletet.

Állítsa a hőmérséklet-szabályozót a tárolt ételek mennyiségének megfelelő értékre.



- IPosition „1” – Hideg.
- IPosition „3” – Hidegebb. Általában ez a leggyakrabban használt beállítás.
- IPosition „5” – A leghidegebb beállítás.

www.eluxshop.hu

Kikapcsolás

A készülék kikapcsolásához forgassa a hőmérséklet-szabályozót „KI” állásba.

A hőmérséklet beállítása

A készülék belsejének hőmérsékletét a kezelőpanelen elhelyezkedő hőmérséklet-szabályozóval lehet beállítani.

A hőmérséklet beállításához tegye a következőket:

- A minimális hűtés érdekében forgassa a hőmérséklet-szabályozót az alacsonyabb beállítások felé.
- A maximális hűtés érdekében forgassa a hőmérséklet-szabályozót a magasabb beállítások felé.

Kisebb mennyiségű étel fagyasztása esetén a Fél töltet beállítás a legmegfelelőbb. Nagy mennyiségű étel fagyasztása esetén a Teljes töltet beállítás a legmegfelelőbb.

Első használat

A készülék belsejének tisztítása

Az első használat előtt mossa ki a készülék belsejét és az összes belső tartozékot semleges kémhatású tisztítószeres, langyos vízzel, hogy eltávolítsa a teljesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki a készüléket.

FIGYELEM! Ne használjon mosószereket vagy súrolóporokat, mert ezek megsérthetik a felületet.

Napi használat

FIGYELMEZTETÉS! Lásd a Biztonságról szóló részt.

Friss élelmiszer lefagyasztása

A fagyasztórekesz alkalmas friss élelmiszerek lefagyasztására, valamint fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek hosszú távú tárolására is.

Friss élelmiszerek fagyasztásához nem szükséges megváltoztatnia a közepes beállítást.

A gyorsabb fagyasztási művelet érdekében forgassa a hőmérséklet-szabályozót a magasabb beállítások felé, hogy maximális hűtést érjen el.

Tegye a fagyasztásra váró friss élelmiszert a fagyasztó felső részében található polcra, mivel ez a leghidegebb hely.

A 24 óra alatt lefagyasztható maximális élelmiszer-mennyiség a készülék belsejében található **adattáblán** van feltüntetve.

A fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe: ez alatt az idő alatt ne tegyen be további lefagyasztandó élelmiszert.

Fagyasztott élelmiszerek tárolása

Az első indításkor, illetve hosszabb használaton kívüli periódus után, mielőtt élelmiszereket helyezne a fagyasztótérbe, üzemeltesse legalább 4 óráig magasabb fokozaton a készüléket.

Véletlenszerű, például áramkimaradás miatt bekövetkező leolvadás esetén, amikor az áramszünet hosszabb ideig tart, mint az az érték, amely a műszaki jellemzők között az „áramkimaradási biztonság” alatt van feltüntetve, a felolvadt élelmiszert gyorsan el kell fogyasztani, vagy azonnal meg kell főzni, majd pedig (a kihűlés után) újra lefagyasztani.

Kiolvasztás

A mélyfagyasztott vagy fagyasztott élelmiszerek használat előtt a hűtőrekeszben vagy szobahőmérsékleten kiolvaszthatók, attól függően, hogy mennyi idő áll rendelkezésre ehhez a művelethez.

A kisebb darabok még akár fagyasztott állapotban, közvetlenül a fagyasztóból kivéve is megfőzhetők: ebben az esetben a főzés hosszabb ideig tart.

www.eluxshop.hu

Hasznos tanácsok és javaslatok

Normális működéssel járó hangok:
Működés közben a következő zajok nem utalnak rendellenességre:

- a tekercsekből hallható halk csobogó vagy bugyborékoló hang a hűtőközeg pumpálása közben.
- a kompresszorból hallható zümmögő és pulzáló zaj a hűtőközeg pumpálása közben.
- a készülék belsejéből hallható recsegő zaj, amelyet a hőtágulás okoz (természetes és teljesen veszélytelen jelenség).
- a hőmérséklet-szabályzóból eredő halk kattogó zaj a kompresszor be-, illetve kikapcsolásakor.

Energiatakarékossági tanácsok

- Ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva.
- Ha a környezeti hőmérséklet magas, és a hőmérséklet-szabályozó alacsony hőmérsékletre van állítva, a készülék pedig teljesen meg van töltve, előfordulhat, hogy a kompresszor folyamatosan üzemel, ami miatt jég vagy dér képződik a párologtatón. Ha ez bekövetkezik, állítsa a hőmérséklet-szabályozót melegebb beállításokra, hogy lehetővé tegye az automatikus leolvasztást, és így takarékoskodjon az áramfogyasztással.

Ötletek fagyasztáshoz

Ha a legjobban szeretné hasznosítani a fagyasztási eljárást, tartson be néhány fontos ajánlást:

- Az adatlapon megtekintheti azt a maximális élelmiszer-mennyiséget, amely 24 óra alatt lefagyasztható.
- A fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe. Ez alatt az időszak alatt nem szabad további fagyasztásra váró élelmiszert betenni.
- Csak első osztályú, friss és alaposan megtisztított élelmiszereket fagyasszon le.
- Készítsen kisebb adag ételeket, hogy gyorsan és teljesen megfagyjanak, és hogy a későbbiekben csak a kívánt mennyiséget kelljen felolvasztani.
- Csomagolja az ételt alufóliába vagy folpackba, és ellenőrizze, hogy sikerült-e a csomagolással kizárni a levegőt.
- Ne hagyja, hogy a friss, még meg nem fagyott élelmiszerek hozzáérjenek a már lefagyasztott adagokhoz, mert különben az utóbbiaknak megemelkedik a hőmérséklete.
- A zsírszegény ételeket könnyebben és hosszabb ideig lehet tárolni mint a zsírosakat, a só csökkenti az élelmiszerek élettartamát.
- Ha a megfagyott folyadékokat a fagyasztórekeszből történő kivételük után rögtön fogyasztani kezdik, fagyásból eredő égési sérüléseket okozhatnak a bőrön.
- Ajánlatos minden egyes csomagon feltüntetni a lefagyasztás dátumát, hogy nyomon lehessen követni a tárolási időket.

Ötletek fagyasztott élelmiszerek tárolásához

Annak érdekében, hogy a legjobb teljesítményt érje el a készüléknél:

- Ellenőrizze, hogy a kereskedelmileg lefagyasztott élelmiszereket megfelelően tárolta-e az eladó.
- Gondoskodjon arról, hogy a fagyasztott élelmiszerek a lehető legrövidebb időn belül eljussanak az élelmiszerüzletből a fagyasztóba.
- Ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva.
- A kiolvasztott élelmiszerek nagyon gyorsan romlanak, nem fagyaszthatók vissza.
- Ne lépje túl az élelmiszergyártó által feltüntetett tárolási időtartamot.

Ápolás és tisztítás

FIGYELMEZTETÉS! Lásd a Biztonságról szóló részt.

Általános figyelmeztetések

FIGYELEM! Bármilyen karbantartási művelet előtt válassza le a készüléket a hálózatról.

A készülék hűtőegysége szénhidrogént tartalmaz, ezért csak megbízott szerelő végezhet rajta karbantartást, és töltheti fel újra.

A készülék tartozékai és alkatrészei nem tisztíthatók mosogatógépben.

www.eluxshop.hu

Rendszeres tisztítás

A készüléket rendszeresen tisztítani kell:

- A készülék belsejét és a tartozékokat semleges mosószerrel és langyos vízzel tisztítsa.
- Rendszeresen ellenőrizze az ajtótömítéseket, és törölje tisztára, hogy biztosítsa azok tisztaságát és szennyeződésmentességét.
- Gondosan öblítse ki, majd alaposan szárítsa ki.

Ne húzza meg, ne mozgassa és ne sértse meg a készülékházban lévő csöveket és/vagy kábeleket.
Soha ne használjon mosószereket, súrolóporokat, erőteljesen illatosított tisztítószereket vagy viaszos polírozószereket a beltér tisztításához, mivel ezek károsítják a felületet, és erőteljes illatot hagynak maguk után.

Tisztítsa meg a kondenzátort (fekete rács), és a készülék hátulján lévő kompresszort egy kefével. Ezzel a művelettel javítani tud a készülék teljesítményén, és villamos energiát takaríthat meg.

Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőrendszer. A készülék mozgatásakor a készülék elejének peremét emelje fel, ellenkező esetben megkarcolhatja a padlót.

A fagyasztó leolvasztása

FIGYELEM! Soha ne próbálja meg éles fémeszközökkel lekaparni a jeget az elpárologtatóról, mert felsértheti azt. A leolvasztás felgyorsítására kizárólag a gyártó által ajánlott eszközöket vagy anyagokat használjon. Ha a leolvasztás közben a fagyasztott élelmiszercsomagok hőmérséklete megemelkedik, biztonságos tárolási idejük lerövidülhet.

A leolvasztás előtt kb. 12 órával állítson be alacsonyabb hőmérsékletet annak érdekében, hogy a működés megszakításának idejére elegendő hűtési tartalék halmozódjon fel.

Bizonyos mennyiségű dér mindig képződik a fagyasztó polcain és a felső rekesz körül.

Olvassa le a fagyasztót, amikor a dérréteg vastagsága meghaladja a 3-5 mm-t.

A dér eltávolításához kövesse az alábbi utasításokat:

1. Kapcsolja ki a készüléket, vagy húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
2. Szedjen ki minden élelmiszert a készülékből, csomagolja be azokat több réteg újságpapírba, és tegye hideg helyre.

FIGYELMEZTETÉS! A fagyasztott árukhoz ne nyúljon nedves kézzel. A keze hozzáfagyhat az élelmiszerhez.

3. Vegye ki a fagyasztópolcot, és hagyja nyitva azt ajtót. A kisebb jégdarabokat műanyag kaparókéssel is eltávolíthatja. Az olvadékvizet felfoghatja egy, a készülék elé helyezett, kellő mélységű tálcával.

A leolvasztási folyamat felgyorsítása érdekében helyezzen egy fazék langyos vizet a fagyasztórekeszbe. Ezenkívül, távolítsa el azokat a jégdarabokat, amelyek leolvasztás közben letörnek.

4. A leolvasztás befejezése után szárítsa ki alaposan a készülék belsejét, és őrizze meg a jégkaparót, hogy máskor is felhasználhassa.
5. Kapcsolja be a készüléket.
6. Forgassa a hőmérséklet-szabályzót Teljes töltet állásba, és hagyja így működni legalább 4 órán át.
7. Pakolja vissza a korábban kiszedett élelmiszereket a rekeszekbe.
8. Állítsa a hőmérséklet-szabályozót a tárolt ételek mennyiségének megfelelő értékre.

Használaton kívüli időszak

Ha a készüléket hosszú időn át nem használja, az alábbi óvintézkedéseket végezze el:

1. Válassza le a készüléket a táphálózatról.
2. Vegye ki az összes élelmiszert
3. Olvassza le (ha szükséges), és tisztítsa meg a készüléket és az összes tartozékot.
4. Hagyja résnyire nyitva az ajtót/ajtókat, hogy ne képződjenek kellemetlen szagok.

FIGYELMEZTETÉS! Ha a készüléket bekapcsolva hagyja, kérjen meg valakit, időnként ellenőrizze, hogy a benne lévő étel nem romlott-e meg áramkimaradás miatt.

www.eluxshop.hu

Hibaelhárítás

FIGYELMEZTETÉS! Lásd a Biztonságról szóló részt.

Mit tegyek, ha...

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készülék ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
	A hálózati dugasz nincs megfelelően csatlakoztatva a konnektorba.	Csatlakoztassa megfelelően a hálózati dugaszt a konnektorba.
	Nincs feszültség a konnektorban.	Csatlakoztasson egy másik elektromos készüléket a hálózati aljzatba. Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
A készülék zajos.	A készülék alátámasztása nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e.
A kompresszor folyamatosan működik.	A hőmérséklet beállítása nem megfelelő.	Olvassa el a „Működés” c. szakaszt.
	Egyszerre nagy mennyiségű lefagyasztandó élelmiszert helyezett a készülékbe.	Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet.
	A szobahőmérséklet túl magas.	Lásd a klímabesorolás jelzését az adattáblán.
	A készülékbe helyezett étel túl meleg volt.	A behelyezés előtt várja meg, amíg az étel lehűl szoba-hőmérsékletűre.
	Az ajtó nincs jól becsukva.	Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.
Túl sok dér és jég képződött.	Az ajtó nincs megfelelően becsukva, vagy a tömítés deformálódott/piszkos	Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.
	A vízleeresztő-dugó elhelyezkedése nem megfelelő.	Helyezze el megfelelően a vízleeresztő-dugót.
	Az élelmiszerek nincsenek megfelelően becsomagolva.	Csomagolja be jobban az élelmiszereket.
	A hőmérséklet beállítása nem megfelelő.	Olvassa el a „Működés” c. szakaszt.
A készülékben a hőmérséklet túl alacsony/magas.	A hőmérséklet-szabályozó nincs helyesen beállítva.	Állítson be magasabb/alacsonyabb hőmérsékletet.
	Az élelmiszerek hőmérséklete túl magas.	Hagyja, hogy az élelmiszerek hőmérséklete szoba-hőmérsékletűre csökkenjen a tárolás előtt.
	A dérréteg vastagsága nagyobb, mint 4-5 mm.	Olvassza le a készüléket.
	Túl gyakran nyitja ki az ajtót.	Az ajtót csak szükség esetén nyissa ki.
	Nem kering a hideg levegő a készülékben.	Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a hideg levegő a készülékben.

www.eluxshop.hu

Amennyiben a fenti tanácsok nem vezetnek az elvárt eredményhez, hívja a legközelebbi márkaszervizt.

Az ajtó becsukása

1. Tisztítsa meg az ajtótömítéseket.
2. Szükség esetén állítsa be az ajtót. Olvassa el az „Üzembe helyezés” c. szakaszt.
3. Szükség esetén cserélje ki a hibás ajtótömítéseket. Forduljon a márkaszervizhez.

Beépítés

FIGYELMEZTETÉS! Lásd a Biztonságról szóló részt.

Elhelyezés

A készüléket olyan száraz, jól szellőző helyiségben kell üzembe helyezni, amelynek környezeti hőmérséklete megfelel a készülék adattábláján feltüntetett klímabesorolásnak:

Klímabesorolás	Környezeti hőmérséklet
SN	+10 °C – +32 °C
N	+16 °C – +32 °C
ST	+16 °C – +38 °C
T	+16 °C – +43 °C

Bizonyos működési problémák léphetnek fel egyes típusoknál, ha az adott tartományon kívül eső értéken üzemelteti azokat. A megfelelő működés kizárólag a megadott hőmérséklet-tartományon belül biztosítható.
Amennyiben kételye merül fel azzal kapcsolatban, hogy hova telepítse a készüléket, forduljon a készülék forgalmazójához, ügyfélszolgálatunkhoz vagy a legközelebbi márkaszervizhez.

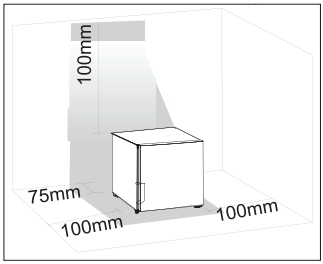
Elhelyezés

FIGYELMEZTETÉS! Gondoskodni kell arról, hogy a készüléket probléma esetén haladéktalanul le lehessen választani a hálózati áramkörről, ezért a dugasznak az üzembe helyezés után könnyen elérhető helyen kell lennie.

A készüléket minden hőforrástól, például radiátoroktól, kazánoktól, közvetlen napsütéstől stb. távol kell üzembe helyezni. Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék hátlapja körül. Ha a készüléket egy falra függesztett egység alá helyezi, a legjobb teljesítmény érdekében a készülék felső lapja és a fali egység között legalább 100 mm távolságot kell hagyni.

Ideális esetben azonban a készüléket nem egy falra függesztett egység alatt helyezi el. A pontos vízszintbe állítás a készülék alján található egy vagy több állítható láb révén biztosítható.

Ajánlott a hűtőszekrény hátoldala és a fal között 75 mm, két oldalt és fölötte legalább 100 mm, távolságot hagyni, illetve előtte akkora szabad területet biztosítani, hogy az ajtók 160°-ban nyithatóak legyenek.



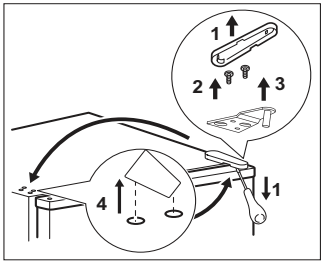
Az ajtó nyitásirányának megfordítása

FIGYELMEZTETÉS! Bármilyen művelet végrehajtása előtt húzza ki a hálózati vezetéket a hálózati csatlakozóaljzatból.

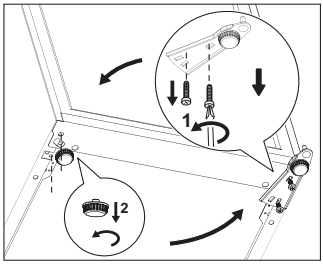
FIGYELEM! Azt javasoljuk, hogy a következő lépéseket egy másik személlyel együtt végezze, aki a készülék ajtajait a műveletek során erősen tartja.

www.eluxshop.hu

1. Vegye le a felső zsanér fedőlemezét.
2. Csavarozza ki a 2 rögzítőcsavart, majd vegye le a zsanért.



3. Vegye le az ajtót.
4. Csavarja ki az alsó zsanért rögzítő csavarokat (a zsanéron egy rögzítőláb található, ezt ne távolítsa el a zsanérról). Vegye le az ajtót.

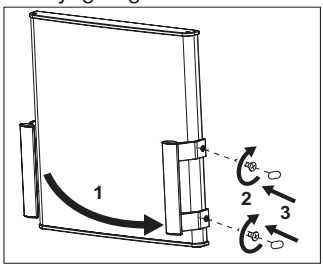


5. Ezután szerelje le a bal lábat az ábrán látható módon.
6. Szerelje fel a zsanért (a hozzá tartozó eredeti lábbal együtt) a másik oldalon, majd szerelje vissza a levett lábat a zsanér korábbi helyére az ábra szerint.

Ügyeljen arra, hogy a csavarokat a megfelelő lyukakba tegye, amint az az ábrán is látható. A zsanér széle párhuzamos a szekrény oldalával.

Ügyeljen arra, hogy a zsanér alá az alacsonyabb láb kerüljön. Az alacsonyabb lábat arról ismerheti fel, hogy 4 borda található a külső részén.

7. Helyezze az ajtót az alsó zsanér csapjára.
8. Tegye a felső zsanért a helyére, vegye ki óvatosan a műanyag borítást, majd dugja őket vissza a zsanérrögzítő csavarok által hagyott lyukakba.
9. Szerelje fel a felső zsanért a 2 rögzítő-csavarral, ügyelve arra, hogy az ajtó széle párhuzamos legyen a készülék oldalával.
10. Tegye vissza a zsanér takarólemezét.
11. Szerelje fel a fogantyút és helyezze át a műanyag dugókat az ellentétes oldalra.



FIGYELMEZTETÉS! Állítsa vissza a készüléket az eredeti helyzetébe, állítsa vízszintbe, és várjon legalább négy órát, mielőtt csatlakoztatná a hálózati vezetéket a hálózati aljzathoz.

Hajtson végre egy végső ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon a következőkről:

- Minden csavar meg van-e húzva.
- A mágneses tömítés a készülékházhoz tapad-e.
- Az ajtó megfelelően nyílik és csukódik-e.

Ha a környezeti hőmérséklet alacsony (pl. télen), előfordulhat, hogy a tömítés nem tapad hozzá tökéletesen a készülékszekrényhez. Ebben az esetben meg kell várnia a tömítés természetes illeszkedését.

Ha nem szeretné saját maga végrehajtani a fenti műveleteket, forduljon a legközelebbi ügyfélszolgálathoz. A márkaszerviz szakembere költségtérítés ellenében elvégzi az ajtók nyitásirányának megfordítását.

Elektromos csatlakoztatás

- Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e az elektromos hálózat értékeivel.
- A készüléket kötelező földelni. Az elektromos hálózati vezeték dugasza ilyen típusú (földelt). Ha az elektromos hálózati csatlakozóaljzat nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz, miután konzultált egy képesített villanyszerelővel.
- A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.
- Ez a készülék megfelel az EGK irányelveknek.

www.eluxshop.hu

Műszaki adatok

Az 1/1998. szabvány szerint (I. 12.) IKIM sz. miniszteri rendeletnek megfelelően

Gyártó	Electrolux	
A készülék kategóriája	Fagyasztószekrény	
Magasság	mm	510
Szélesség	mm	439
Mélység	mm	532
Fagyasztótér nettó térfogata	Liter	30
Energiaosztály (A++ és G között, ahol az A++ a leghatékonyabb, a G a legkevésbé hatékony)		A+
Villamosenergia -fogyasztás (24 órás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A mindenkori energiafogyasztás a készülék használatától és elhelyezéstől függ.)	kWh/év	149
Fagyasztótér csillagszáma		****
Áramkimaradási biztonság	Óra	17
Fagyasztási teljesítmény	kg/24 óra	3
Klímaosztály		SN-N-ST-T
Feszültség	Volt	220-240
Zajteljesítmény	dB/A	43
Beépíthető		Nem

A műszaki adatok megtalálhatók a készülék külsején vagy belsejében elhelyezett adattáblán és az energiatakarékossági címkén.

KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A ♺ jelzéssel ellátott anyagok újrahasznosíthatóak. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot.

A tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladékok közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

www.eluxshop.hu

www.zanussi.com/shop